

***myprojectorlamps.com***

**The most trusted, dependable name  
in projector lamp sales.**



<http://www.myprojectorlamps.com>



<http://www.myprojectorlamps.ca>

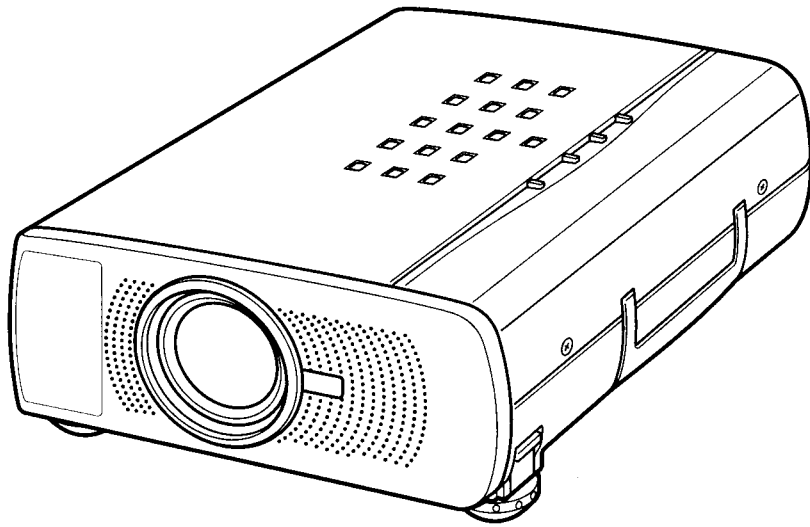


<http://www.myprojectorlamps.eu>

The following projector manual has not been modified or altered in any way.

# Proyector multimedia

## MODELO PLC-XU20E



## Manual del usuario

## AL PROPIETARIO

Como propietario de un nuevo Proyector multimedia, estará ansioso de probar su nuevo proyector. Antes de que lo haga, le sugerimos que dedique un poco de tiempo a la lectura de este manual para familiarizarse con los procedimientos de uso, de esta manera usted recibirá la máxima satisfacción de todas las características incluidas en su nuevo proyector.

Este manual del usuario le informará de las características del proyector. Su lectura también nos ayudará. A través de los años, hemos encontrado que muchos pedidos de servicio no fueron causados por problemas de nuestros proyectores. Fueron causados por problemas que pudieron haberse evitado, si el usuario hubiera seguido las instrucciones del manual.

A menudo puede corregir problemas de funcionamiento usted mismo. Si su proyector deja de funcionar apropiadamente, consulte la sección "LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS" en las páginas 35 - 36 y pruebe la solución indicada para cada problema.

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

### ADVERTENCIA:

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI LA HUMEDAD.**

Este proyector produce una luz intensa desde el objetivo. No mire directamente hacia el objetivo ya que esto podría causar lesiones en los ojos. Tenga mucho cuidado de que los niños no miren directamente hacia el haz de luz.

El control remoto suministrado con este proyector emite un haz de láser desde la ventana de láser cuando se activa la función de puntero láser al presionar el botón LASER (durante 1 minuto). No mire hacia la ventana de láser ni apunte el haz de láser hacia usted o hacia otras personas. Podría ocasionar lesiones en los ojos.

Este proyector debería instalarse de la manera indicada. De lo contrario podría ocurrir un incendio.

Si el proyector no va a ser usado por un largo período de tiempo, desenchufe el proyector del tomacorrientes.

**LEA Y GUARDE ESTE MANUAL DEL USUARIO PARA USO POSTERIOR.**

### IMPORTANTE:

Como protección en caso de robo o pérdida de este proyector LCD, se recomienda anotar el número de modelo y el número de serie que hay en la parte posterior del aparato y conservar esta información. Mencione estos números al dirigirse a un distribuidor autorizado con respecto a este producto.

**Guarde la caja y los materiales de embalaje del aparato. Estos materiales pueden ser necesarios para almacenarlo o para el servicio.**

Número de modelo: \_\_\_\_\_

Número de serie: \_\_\_\_\_

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Todas las instrucciones de mantenimiento y de seguridad deben ser leídas antes de hacer funcionar el producto.

Lea todas las instrucciones dadas aquí y reténgalas para uso posterior. Desconecte este proyector del suministro de alimentación de CA antes de limpiarlo. No use limpiadores líquidos o en aerosol. Para limpiar use un paño húmedo.

No use accesorios no recomendados por el fabricante ya que pueden causar daños.

No coloque este proyector en una mesa, soporte o carro inestable. El proyector puede caer, causando serias lesiones a niños o adultos, y serios daños al proyector. Úselo solamente con carros o soportes recomendados por el fabricante, o vendidos con el proyector. El montaje en la pared o en estantes debería seguir las instrucciones del fabricante, y debería usarse un kit de montaje aprobado por el fabricante.

No exponga esta unidad a la lluvia ni la use cerca del agua... por ejemplo, en un piso húmedo, cerca de una piscina, etc...

Las ranuras y aberturas en la parte de atrás y en la parte de abajo son para ventilación, para asegurar el funcionamiento confiable del equipo y para protegerlo de sobrecalentamiento.

Nunca se debe cubrir las aberturas con paños de otros materiales, y la abertura inferior no debe ser tapada colocando el proyector sobre una cama, sofá, alfombra, u otra superficie similar. Nunca debe colocar el proyector cerca o sobre un radiador o emisor de calor.

No debería colocar este proyector en una instalación prearmada tal como una estantería a menos que exista la ventilación adecuada.

Este proyector debería funcionar sólo con el tipo de fuente de alimentación indicada en la etiqueta de fábrica. Si usted no está seguro del tipo de alimentación suministrada, consulte al concesionario autorizado o a la empresa eléctrica local.

No sobrecargue los tomas de alimentación de la pared y los cables de extensión ya que esto puede ocasionar incendios o choques eléctricos. No deje que nada apriete el cable de alimentación. No coloque este proyector donde el cable pueda resultar deteriorado por personas que caminen sobre él.

Nunca introduzca objetos de ninguna clase en este proyector a través de los orificios del gabinete ya que podrían tocar lugares de voltaje peligroso o cortar partes que podrían ocasionar un incendio o choques eléctricos. Nunca derrame líquidos de ninguna clase en el proyector.

No intente realizar el servicio de este proyector usted mismo ya que abrir o desmontar las cubiertas puede exponerlo a voltaje peligroso u otros peligros. Deje toda tarea de servicio a personal de servicio calificado.

Desenchufe este proyector de la toma de alimentación de la pared y deje las tareas de servicio a personal de servicio calificado bajo las siguientes condiciones:

- Cuando el cable de la alimentación o el enchufe está dañado o desgastado.
- Si se ha derramado líquido en el proyector.
- Si el proyector ha sido expuesto a la lluvia o al agua.
- Si el proyector no funciona normalmente siguiendo las instrucciones de funcionamiento. Ajuste sólo aquellos controles que están cubiertos por las instrucciones de funcionamiento ya que el ajuste inapropiado de otros controles puede resultar en daños y a menudo requerirá extenso trabajo por parte de un técnico calificado para restaurar el proyector al funcionamiento normal.
- Si el proyector se ha caído o el gabinete se ha dañado.
- Cuando el proyector exhibe un cambio llamativo en el rendimiento - esto indica la necesidad de servicio.

Cuando es necesario cambiar alguna parte, asegúrese que el técnico de servicio ha usado repuestos especificados por el fabricante que tengan las mismas características que la parte original. Las sustituciones no autorizadas pueden ocasionar incendios, choques eléctricos, o lesiones a las personas.

Después de terminar cualquier tarea de servicio o reparación en este proyector, pídale al técnico de servicio que realice revisiones de seguridad de rutina para determinar si el proyector está en condiciones seguras de funcionamiento.

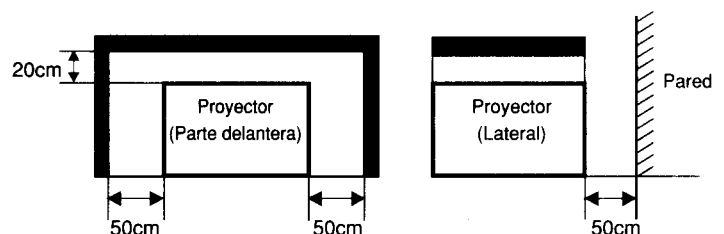
Siga todas las advertencias e instrucciones marcadas en el proyector.

Para una mayor protección del proyector durante una tormenta eléctrica, o cuando se deja sin atención y sin usar por largo tiempo, desenchúfelo del toma de alimentación de la pared. Esto evitará daños debido a rayos y a aumentos de tensión.



Al mover el aparato montado sobre un carro deberá hacerlo con cuidado. Las frenadas bruscas, fuerza excesiva, y superficies no lisas pueden causar que el aparato y el carro se vuelquen.

Si se va a instalar el proyector en un compartimiento o recinto igualmente cerrado, deben mantenerse las distancias mínimas. No cubra la abertura de ventilación del proyector. La acumulación de calor puede reducir la vida útil de su proyector, y también ser peligrosa.



# INDICE

<b>CARACTERÍSTICAS Y DISEÑO</b>	<b>5</b>	<b>MODO DE ORDENADOR</b>	<b>22</b>
<b>PREPARACIÓN</b>	<b>6</b>	SELECCIÓN DEL MODO DE ORDENADOR	22
NOMBRE DE CADA PARTE DEL PROYECTOR	6	SELECCIÓN DEL SISTEMA DE ORDENADOR	22
INSTALACIÓN DEL PROYECTOR	7	SISTEMA DE MULTIESCANEO AUTOMÁTICO	22
UBICACIÓN DEL PROYECTOR	7	ESPECIFICACIONES DE LOS ORDENADORES COMPATIBLES	23
PATAS AJUSTABLES	7	AJUSTE DEL PC	24
CONEXIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE CA	8	AJUSTE DE IMAGEN	26
VENTILACIÓN	8	AJUSTE MANUAL DE LA IMAGEN	26
TRANSPORTE DEL PROYECTOR	9	FUNCIÓN NORMAL	26
		FUNCIÓN DE IMAGEN AUTOMÁTICA	27
		AJUSTE DE POSICIÓN DE LA IMAGEN	27
		AJUSTE DE PANTALLA	28
<b>CONEXIÓN DEL PROYECTOR</b>	<b>10</b>	<b>MODO DE VIDEO</b>	<b>29</b>
TERMINALES DEL PROYECTOR	10	SELECCIONANDO EL MODO DE VIDEO	29
CONEXIÓN AL EQUIPO DE VÍDEO	11	SELECCIÓN DEL SISTEMA DE COLOR	29
CONEXIÓN AL ORDENADOR	12	AJUSTE DE POSICIÓN DE LA IMAGEN	29
		AJUSTE DE IMAGEN	30
		AJUSTANDO LA IMAGEN	30
		FUNCIÓN NORMAL	30
<b>ANTES DE USAR</b>	<b>14</b>	<b>AJUSTE</b>	<b>31</b>
FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL REMOTO	14	MENÚ DE AJUSTE	31
FUNCIÓN DE PUNTERO LÁSER	14	AJUSTE DEL IDIOMA	31
COLOCACIÓN DE LAS PILAS DEL CONTROL REMOTO	15		
CONTROLES E INDICADORES DE LA PARTE SUPERIOR	16		
USO DEL MENÚ EN LA PANTALLA	17		
COMO USAR EL MENÚ EN LA PANTALLA	17		
FLUJO DEL MENÚ EN LA PANTALLA	17		
BARRA DE MENÚ	18		
<b>FUNCIONES BÁSICAS</b>	<b>19</b>	<b>APÉNDICE</b>	<b>32</b>
ENCENDIENDO/APAGANDO EL PROYECTOR	19	FUNCIONAMIENTO DEL RATÓN INALÁMBRICO	32
AJUSTE DE LA IMAGEN	20	MANTENIMIENTO	33
AJUSTE DEL ZOOM	20	INDICADOR DE ADVERTENCIA DE TEMPERATURA	33
AJUSTE DEL ENFOQUE	20	CUIDADO Y LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE	33
AJUSTE DE DISTORSIÓN TRAPEZOIDAL	20	LIMPIEZA DEL OBJETIVO DEL PROYECTOR	33
FUNCIÓN DE NO MOSTRAR IMAGEN	21	CAMBIO DE LA LÁMPARA	34
FUNCIÓN DE CONGELAMIENTO DE IMAGEN	21	TEMPORIZADOR DE MONITOREO DE CAMBIO DE LA LÁMPARA	34
AJUSTE DE SONIDO	21	LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS	35
AJUSTE DE VOLUMEN DE SONIDO	21	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	37
AJUSTE DE SILENCIAMIENTO DEL SONIDO	21		

## MARCAS REGISTRADAS

- Apple, Macintosh y PowerBook son marcas registradas de Apple Computer, Inc.
- IBM y PS/2 son marcas registradas de International Business Machines, Inc.
- Windows y PowerPoint son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- El nombre de cada empresa o producto en el manual del usuario es una marca registrada o comercial de su respectiva empresa.

# CARACTERÍSTICAS Y DISEÑO

---

Este proyector multimedia está diseñado con la tecnología más avanzada para obtener portabilidad, durabilidad y facilidad de uso.

Este proyector utiliza características multimedia integradas, una paleta de 16,77 millones de colores, y tecnología de exhibición de matriz de cristal líquido (LCD).

## ◆ **Compatibilidad**

---

Este proyector es compatible con varios tipos diferentes de ordenadores personales y videograbadores, incluyendo:

- Ordenadores IBM-compatibles, incluyendo laptops, hasta una resolución de 1280 x 1024.
- Ordenadores Apple Macintosh y Powerbook, hasta una resolución de 1280 x 1024.
- Varios tipos de equipos de vídeo usando cualquiera de los estándares de vídeo de todo el mundo, incluyendo: NTSC, NTSC4.43, SECAM, PAL, PAL-M y PAL-N.

## ◆ **Resolución de la imagen**

---

La imagen se proyecta en la resolución de 1024 x 768. El proyector provee imágenes de ordenador tal como aparecen en el monitor de su ordenador. Las resoluciones de pantalla entre 1024 x 768 y 1280 x 1024 son comprimidas a 1024 x 768 y el proyector no puede exhibir resoluciones de pantalla mayores a 1280 x 1024. Si la resolución de pantalla de su ordenador es mayor que 1280 x 1024, reajústela a una resolución más baja antes de conectar el proyector.

## ◆ **Portabilidad**

---

Este proyector es muy compacto en tamaño y peso. Al tener una forma sofisticada como un maletín con un mango de transporte retraíble, el proyector le ayudará a realizar poderosas presentaciones dondequiera que vaya.

## ◆ **Sistema automático de detección múltiple**

---

Este proyector sintoniza automáticamente, con la mayoría de los ordenadores personales en venta, mediante una simple conexión. No tiene ajustes complicados para proyectar imágenes desde el PC.

## ◆ **Exhibición de menú multilinguaje**

---

El menú de control aparece en: inglés, alemán, francés, italiano, español o japonés

## ◆ **Función de puntero láser**

---

El control remoto de este proyector tiene una función de puntero láser que le brinda conveniencia e inteligencia a sus presentaciones.

## ◆ **Otras características**

---

Este proyector tiene funciones de Zoom motorizado/Enfoque, Apagar imagen, Congelamiento, Distorsión trapezoidal y silenciamiento. Y tiene control remoto con almohadillas de aire.

## ◆ **Accesorios**

---

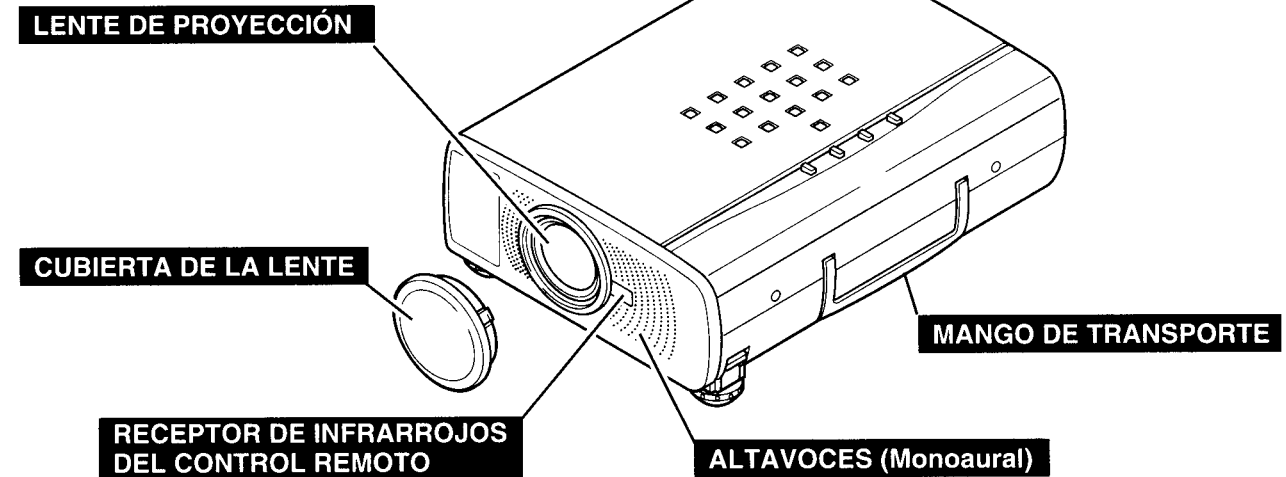
Este proyector viene con los artículos listados a continuación.

Revise que todas estén incluidos. Si falta alguno, consulte a un concesionario autorizado o al servicio.

- Manual del usuario
- Cable de alimentación de CA
- Control remoto inalámbrico
- Pilas para los controles remotos
- Cable VGA
- Cable de control para puerto PS/2
- Cubierta del objetivo
- Cubierta antipolvo

## NOMBRE DE CADA PARTE DEL PROYECTOR

### PARTE DELANTERA DEL PROYECTOR



### PARTE TRASERA DEL PROYECTOR

#### SALIDA DE VENTILACIÓN



**¡SALE AIRE CALIENTE!**

El aire que sale por la salida de ventilación está caliente. Cuando use o instale el proyector, debería prestar atención a lo siguiente:

- No ponga un objeto inflamable cerca de esta parte. Mantenga los objetos sensibles al calor alejados de la salida de ventilación.
- No toque esta parte, especialmente los tornillos y piezas metálicas. Esta parte se calentará al usar el proyector.

**CONECTOR DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN**

**RECEPTOR DE INFRARROJOS DEL CONTROL REMOTO**

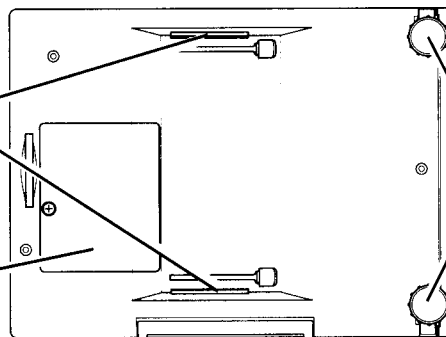
### PARTE INFERIOR DEL PROYECTOR

#### ENTRADAS DE AIRE

No se debe obstruir estas entradas de aire.

**CUBIERTA DE LA LÁMPARA**

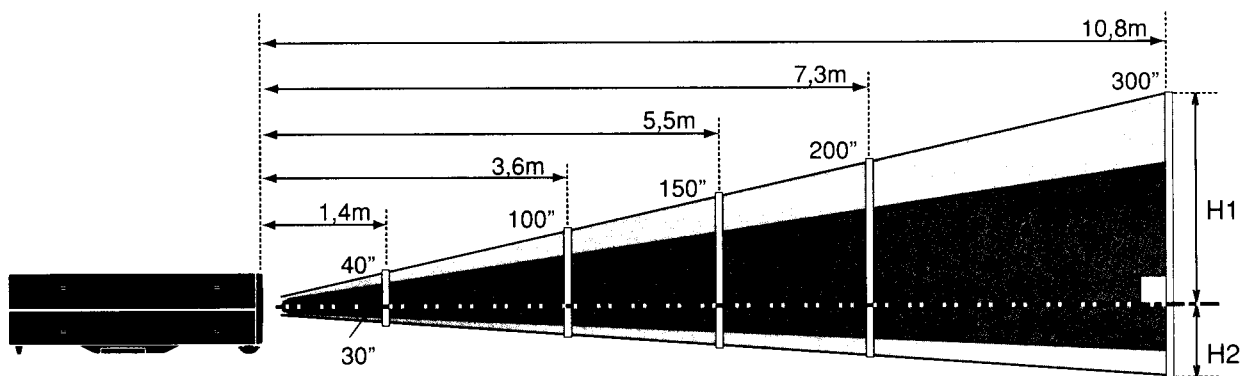
**PATAS AJUSTABLES Y SEGUROS DE LAS PATAS**



# INSTALACIÓN DEL PROYECTOR

## UBICACIÓN DEL PROYECTOR

- Este proyector fue diseñado para proyectar sobre una superficie plana.
- Este proyector puede enfocarse entre una distancia de 1,4 m - 10,8 m.
- Consulte la figura a continuación para ajustar el tamaño de la pantalla.



Tamaño de la pantalla (An x Al) mm	30"	60"	100"	150"	200"	300"
Altura (H1)	435mm	870mm	1451mm	2177mm	2903mm	4354mm
Altura (H2)	22mm	44mm	73mm	109mm	145mm	218mm

## ILUMINACIÓN DE LA SALA

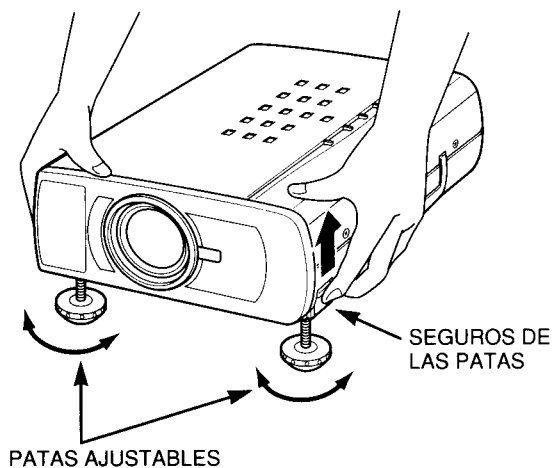
La iluminación de la sala tiene una gran influencia en la calidad de la imagen. Le recomendamos limitar la luz del ambiente para poder obtener la mejor calidad de imagen posible.

## PATAS AJUSTABLES

El ángulo de proyección y la inclinación de la imagen pueden ajustarse enroscando las patas ajustables. El ángulo de proyección puede ajustarse de 10 grados.

- 1 Levante la parte delantera del proyector y tire de los seguros de las patas a ambos lados del proyector.
- 2 Suelte los seguros de las patas para bloquear la pata ajustable y gire la pata ajustable para realizar el ajuste fino de la posición e inclinación.
- 3 Para acortar las patas ajustables, levante la parte delantera del proyector, levante la parte delantera del proyector y tire y suelte los seguros de las patas.

La posición y la distorsión trapezoidal de la imagen también puede ser ajustada mediante el menú de funcionamiento. (Consulte las páginas 20, 28 y 29.)



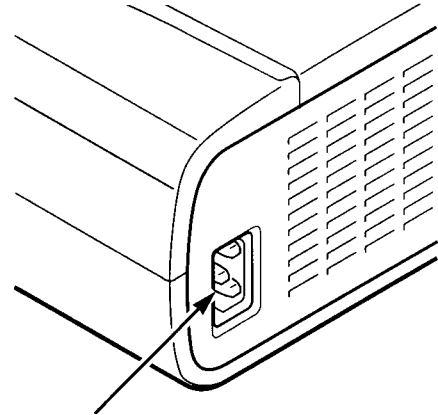


## CONEXIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE CA

Su proyector utiliza voltajes de entrada nominal de 200 - 240 volts de CA. El proyector selecciona automáticamente el voltaje de entrada correcto. El proyector está diseñado para trabajar con sistemas de alimentación de fase simple que tengan toma de tierra. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no lo enchufe en ningún otro tipo de sistema de alimentación.

Consulte con su distribuidor autorizado o centro de servicio si no está seguro del tipo de alimentación que está usando.

Conecte el proyector con el equipo periférico antes de encender el proyector. (Consulte las páginas 10-13 por detalles de la conexión.)



Conecte el cable de alimentación de CA (suministrado) al proyector.

El toma de alimentación debe estar cerca de este equipo y debe estar fácilmente accesible.



### PRECAUCIÓN

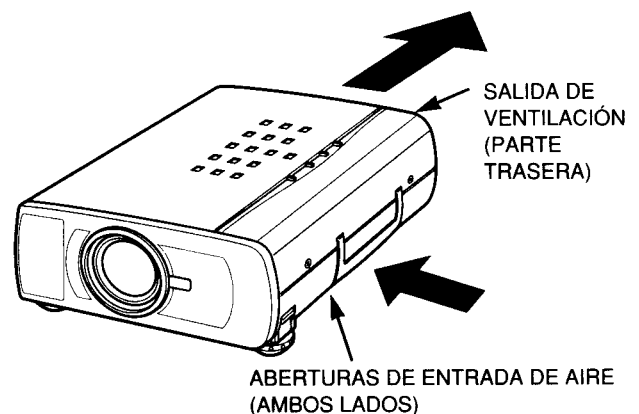
Por seguridad, desenchufe el cable de alimentación de CA cuándo el aparato no esté en uso.

Cuando este proyector esté conectado al toma con el cable de alimentación de CA, el aparato está en el modo de espera y consume poca energía eléctrica.

## VENTILACIÓN

Este proyector está equipado con ventiladores de enfriamiento para protegerlo de sobrecalentamiento. Tenga cuidado de lo siguiente para la ventilación correcta del equipo y para evitar causar incendios o malfuncionamientos.

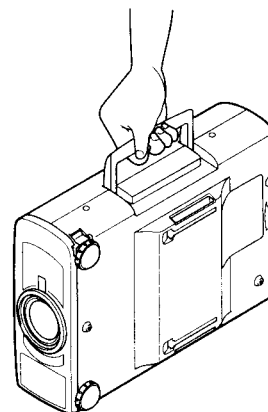
- No cubra el orificio de ventilación.
- Mantenga la rejilla trasera al menos a un metro de cualquier objeto.
- Asegúrese de que no hay ningún objeto a ambos lados del proyector. Un obstáculo podría impedir que ingrese al proyector el aire de enfriamiento a través de aberturas de entrada de aire.



## TRANSPORTE DEL PROYECTOR

Utilice el mango de transporte para llevar el proyector. Cuando transporte el proyector, cambie la cubierta del objetivo y gire las patas completamente hacia la derecha (para acortarlas) de manera de evitar dañar el objetivo y el exterior.

Cuando no use este proyector durante un largo período de tiempo, vuelva a colocar la cubierta del objetivo, meta hacia adentro de las patas ajustables y coloque la cubierta contrapolvo suministrada con el proyector.



### PRECAUCIONES SOBRE EL TRANSPORTE DEL PROYECTOR

- No deje caer o golpee el proyector, de lo contrario podría dañarse o ocurrir un malfuncionamiento.
- Cuando transporte el proyector, use un estuche de transporte recomendado por Sanyo.
- No transporte el proyector por medio de un courier o servicio de envío en un estuche de transporte inadecuado. Esto podría dañar el proyector. Para transportar el proyector por medio de un courier o servicio de envío, use un estuche recomendado por Sanyo.
- Por un estuche de transporte consulte a un concesionario autorizado Sanyo.

# CONEXIÓN DEL PROYECTOR

## TERMINALES DEL PROYECTOR

### TOMA DE ENTRADA S-VIDEO

Conecte la salida de S-VIDEO del equipo de vídeo a este terminal.  
(Consulte la página 11.)

### TOMAS DE ENTRADA DE AUDIO

Conecte las salidas de audio del equipo de vídeo a estos terminales.  
(Consulte la página 11.)

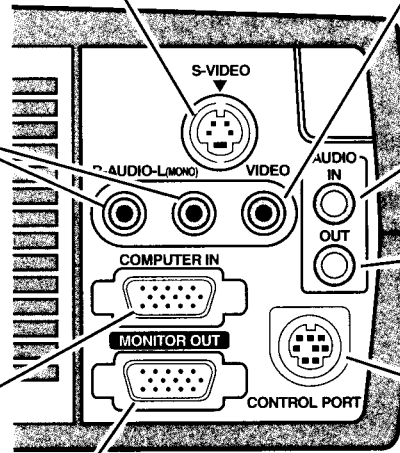
- Cuando la salida de audio es monoaural, conéctela a la toma izquierda.

### TERMINAL DE ENTRADA DEL ORDENADOR

Conecte la salida del ordenador a este terminal. (Consulte las páginas 12, 13.)

### TERMINAL DE SALIDA DEL MONITOR

Por este terminal sale la señal del terminal COMPUTER IN. Conecte el monitor a este terminal.  
(Consulte las páginas 12, 13.)



### TOMA DE ENTRADA DE VIDEO

Conecte la salida de vídeo del equipo de vídeo a esta toma.  
(Consulte la página 11.)

### TOMA DE ENTRADA DE AUDIO DEL ORDENADOR

Conecte la salida de audio del ordenador a este terminal.  
(Consulte las páginas 12, 13.)

### TOMA DE SALIDA DE AUDIO (ESTÉREO)

Conecte el amplificador de audio a este terminal.  
(Consulte las páginas 11, 12, 13.)

### CONECTOR DE PUERTA DE CONTROL

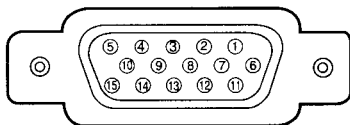
Conecte el puerto del ratón de su ordenador personal a este terminal cuando quiera controlar el ordenador con el control remoto de este proyector.  
(Consulte las páginas 12, 13.)

## TERMINAL DE ENTRADA DE ORDENADOR/SALIDA DE MONITOR

### Terminal: HDB de 15 clavijas

Conecte el terminal de salida del ordenador a COMPUTER INPUT con el cable VGA (suministrado). Y conecte el monitor a MONITOR OUTPUT con el cable del monitor (no suministrado). Al conectar el ordenador Macintosh, será necesario usar un adaptador MAC/VGA (no suministrado).

### Configuración de las clavijas



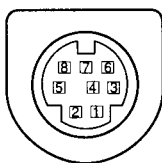
1	entrada roja	9	no conectar
2	entrada verde	10	tierra (sincronización vertical)
3	entrada azul	11	sen. 0
4	sen. 2	12	sen. 1
5	tierra (sincronización horizontal)	13	sincronización horizontal
6	tierra (rojo)	14	sincronización vertical
7	tierra (verde)	15	reservado
8	tierra (azul)		

## CONECTOR DE PUERTA DE CONTROL

### Terminal: DIN de 8 clavijas

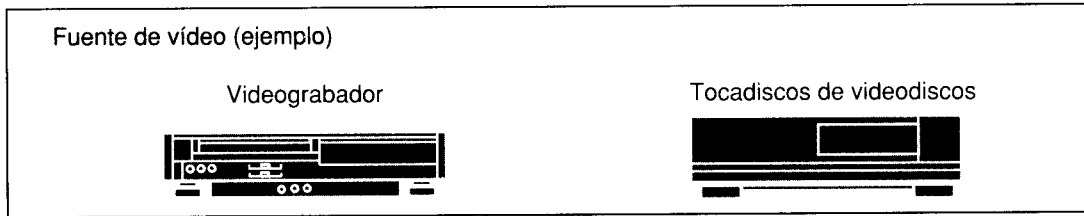
Conecte el puerto de control (PS/2, serial o ADB) de su ordenador a este terminal con el cable de control (se suministra el cable de control para el puerto PS/2).

### Configuración de las clavijas



	PS/2	Serial	ADB
1	----	R X D	----
2	CLK	----	ADB
3	DATOS	----	----
4	TIERRA	TIERRA	TIERRA
5	----	RTS	----
6	----	T X D	----
7	TIERRA	TIERRA	----
8	----	TIERRA	TIERRA

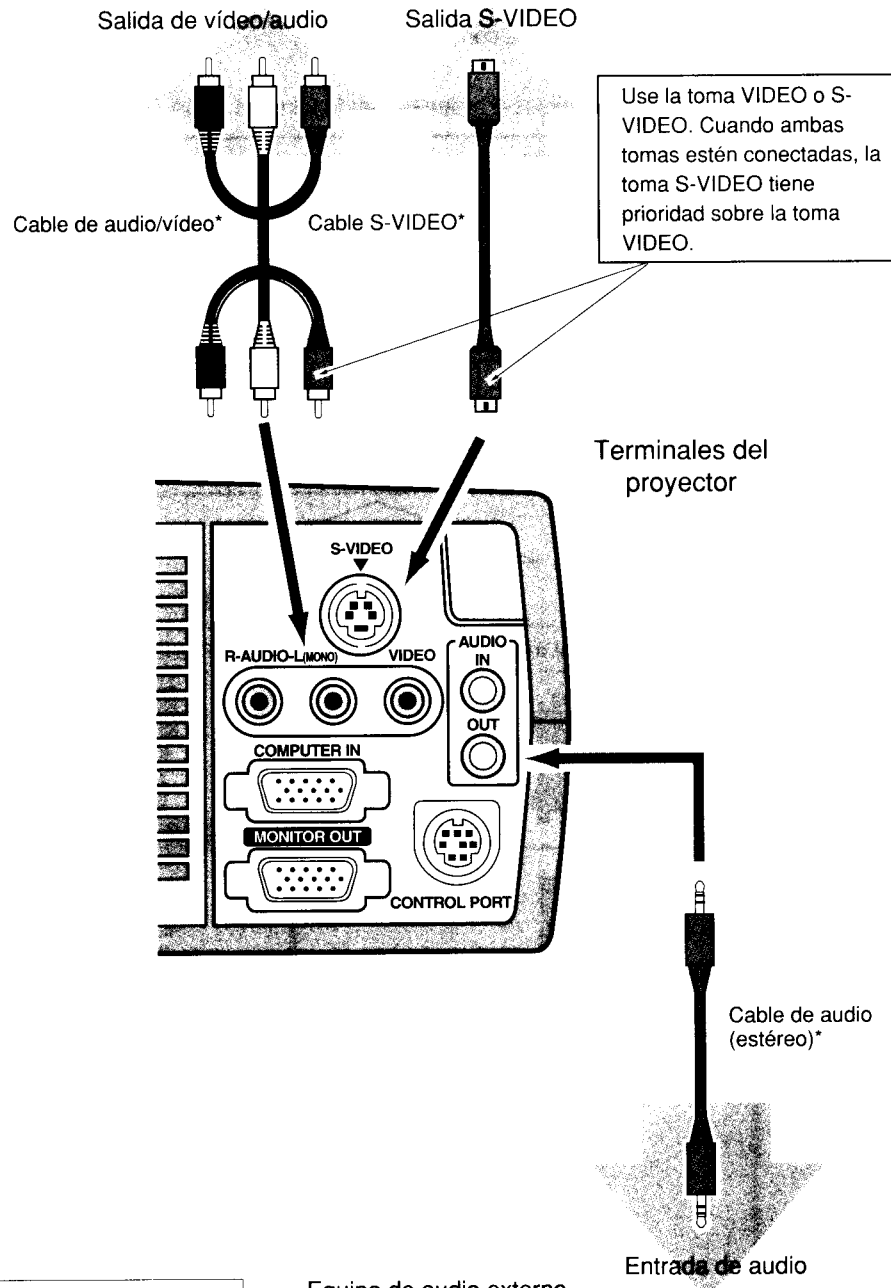
# CONEXIÓN AL EQUIPO DE VÍDEO




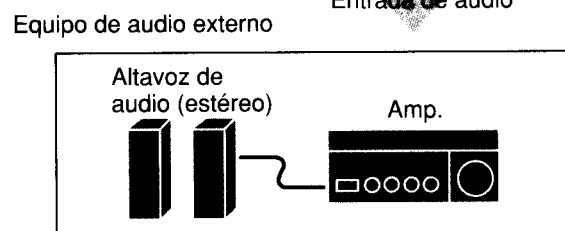
**Use cables para la conexión**

- CABLE DE VIDEO\*
- CABLE S-VIDEO\*
- CABLE DE AUDIO (estéreo)\*

\* Estos cables no fueron suministrados con este proyector.



**NOTA:**  
 Cuando esté conectando el cable, los cables de alimentación del proyector y del equipo externo deberían estar desconectados del tomacorrientes de CA. Conecte la alimentación del proyector y del equipo periférico antes de conectar la alimentación del ordenador.



## CONEXIÓN AL ORDENADOR

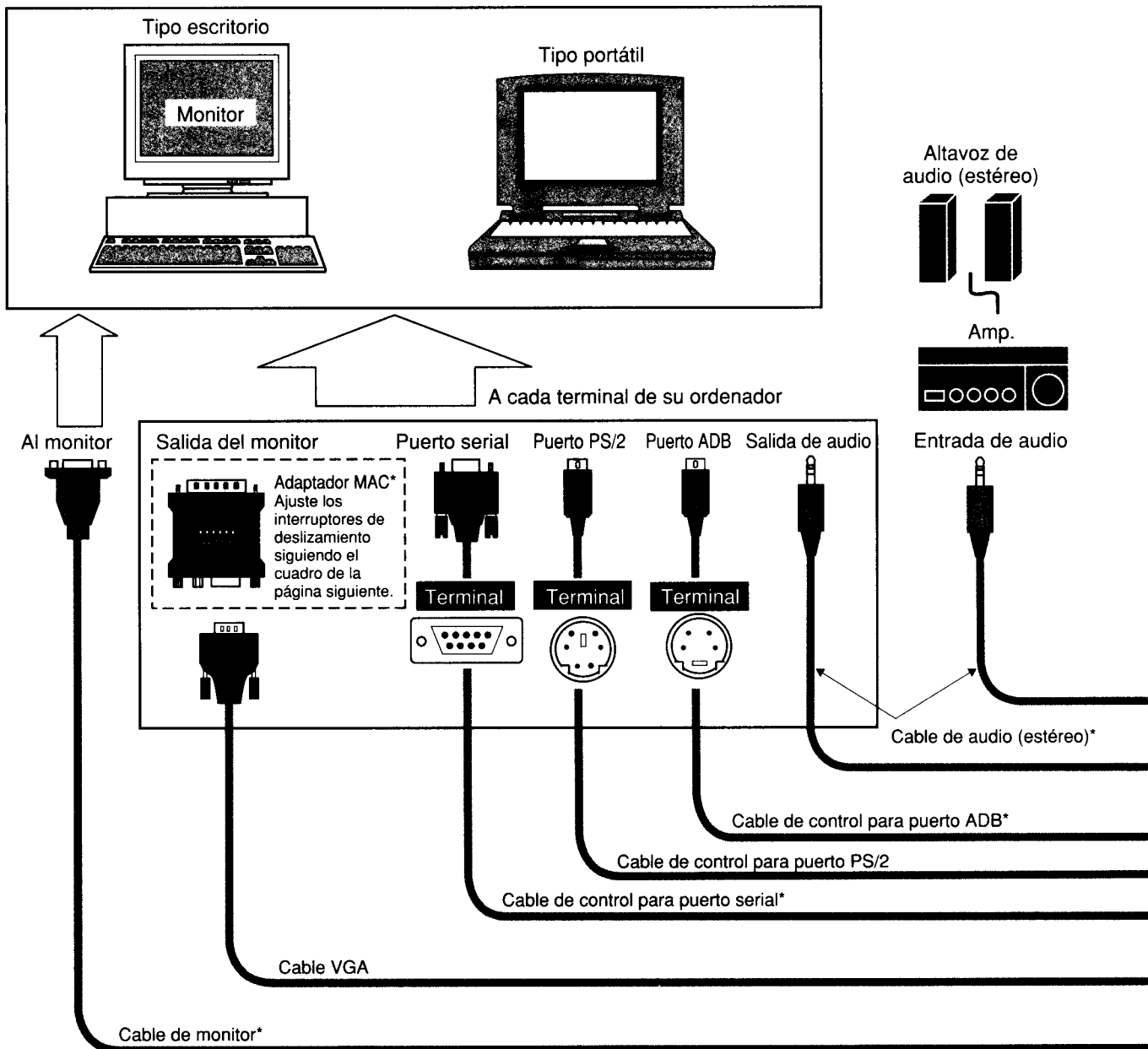
Para conectar con el ordenador, consulte el dibujo a continuación.

### Use cables para la conexión

- CABLE VGA
- CABLE DE CONTROL PARA PUERT PS/2
- CABLE DE CONTROL PARA PUERT SERIAL o PUERT ADB\*
- ADAPTADOR MAC\*
- CABLE DEL MONITOR\*
- CABLE DE AUDIO DE PC (estéreo)\*

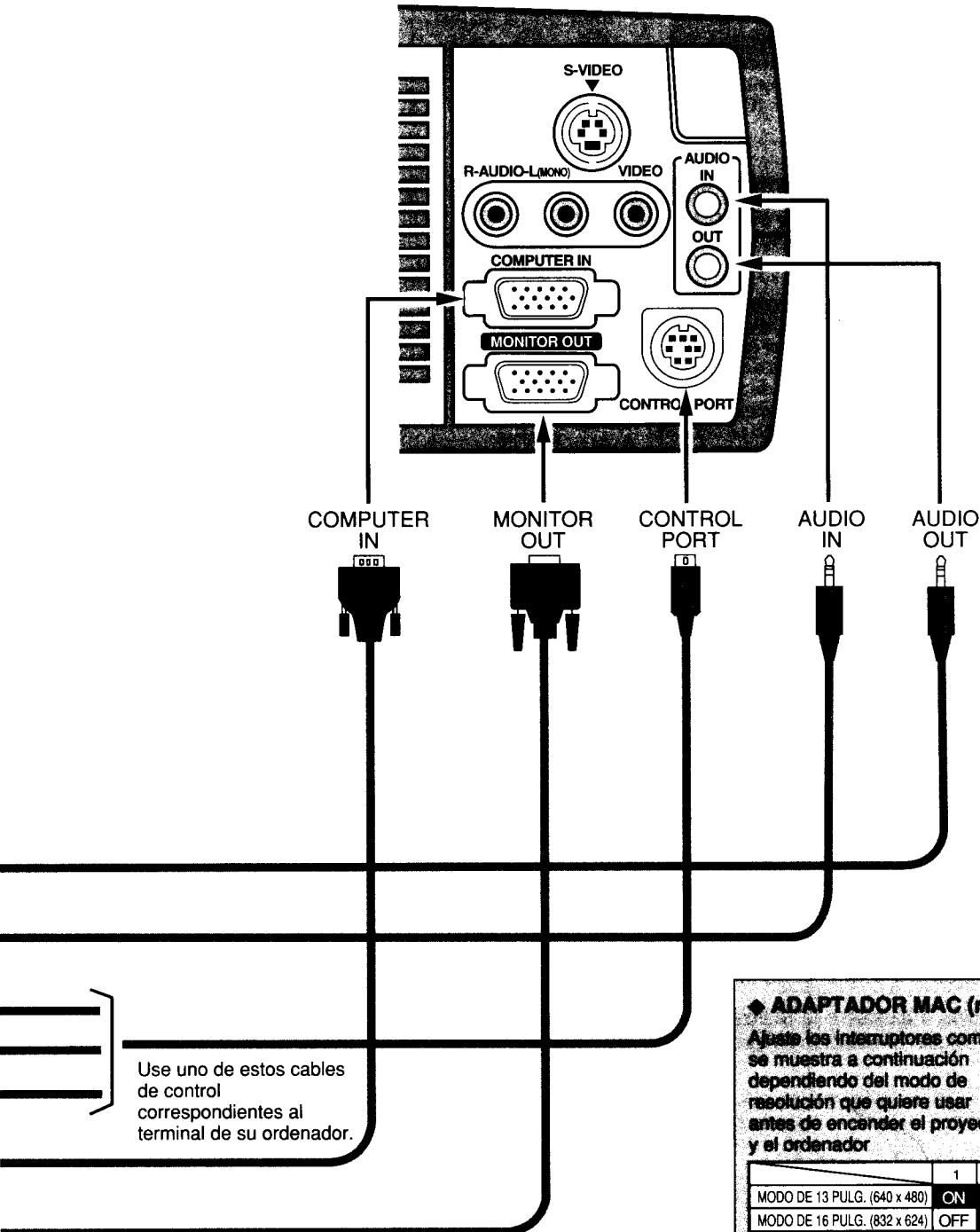
\* Estos cables no fueron suministrados con este proyector.

Ordenadores IBM-compatibles o ordenadores Macintosh (VGA / SVGA / XGA / SXGA)



#### NOTA:

Cuando esté conectando el cable, los cables de alimentación del proyector y del equipo externo deberían estar desconectados del tomacorrientes de CA. Conecte la alimentación del proyector y del equipo periférico antes de conectar la alimentación del ordenador.



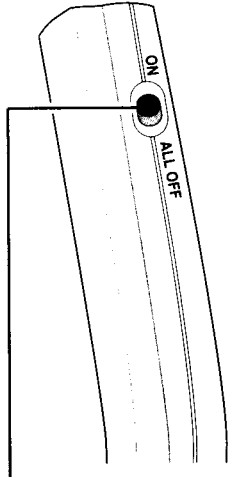
◆ **ADAPTADOR MAC (no suministrado)**

Ajuste los interruptores como se muestra a continuación dependiendo del modo de resolución que quiere usar antes de encender el proyector y el ordenador

	1	2	3	4	5	6
MODO DE 13 PULG. (640 x 480)	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
MODO DE 16 PULG. (832 x 624)	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF
MODO DE 19 PULG. (1024 x 768)	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF
MODO DE 21 PULG. (1152 x 870)	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF

## FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL REMOTO

### Lado izquierdo



#### INTERRUPTOR DE APAGADO COMPLETO (ALL-OFF)

Para usar el control remoto, mover este interruptor a "ON" y cuando no se vaya a usar el interruptor moverlo a "ALL OFF".

#### BOTÓN DE VIDEO (VIDEO)

Se usa para seleccionar la fuente de vídeo. (Consulte la página 29.)

#### BOTÓN DE ORDENADOR (COMPUTER)

Se usa para seleccionar el modo de ordenador. (Consulte la página 22.)

#### BOTÓN DE MENÚ (MENU)

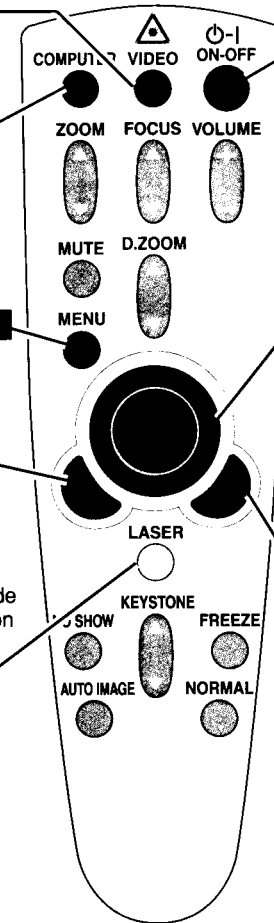
Se usa para activar el MENU. (Consulte las páginas 17, 18.)

#### BOTÓN DE SELECCIÓN

Se usa para ejecutar el ítem seleccionado o para expandir la imagen en el modo de zoom digital. (Consulte la página 28.) También se usa como un ratón de PC en el funcionamiento del ratón inalámbrico. (Consulte la página 32)

#### BOTÓN LASER

Se usa para manejar el puntero láser. El haz de láser es emitido mientras se presiona este botón durante 1 minuto. Cuando quiera usar el puntero láser durante más de 1 minuto, deje de presionar el botón y vuelva a presionarlo.



#### BOTÓN ON-OFF (ENCENDIDO - APAGADO)

Se usa para encender o apagar el proyector. (Consulte la página 19.)

#### BOTÓN DE APUNTAR

Se usa para mover el puntero en el menú, para ajustar el ítem o para panorámica horizontal de la imagen en el modo de zoom digital. (Consulte la página 28.) También se usa como un ratón de PC en el funcionamiento del ratón inalámbrico. (Consulte la página 32.)

\* Cuando presione el centro de este botón, funcionará como el botón de selección.

#### BOTÓN DE CLIC DERECHO

Se usa para comprimir la imagen en el modo de zoom digital. (Consulte la página 28.) También se usa como ratón de PC en el funcionamiento del ratón inalámbrico. (Consulte la página 32.)

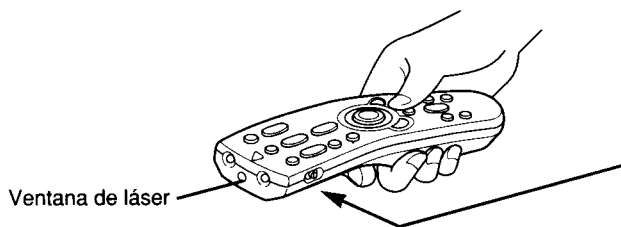
## FUNCIÓN DE PUNTERO LÁSER

Este control remoto emite un haz láser como puntero láser desde la ventana láser. Cuando se presiona el botón LASER, se enciende la luz láser. Además, cuando se presiona el botón más de 1 minuto o se deja de presionar el botón, se apagará la luz.

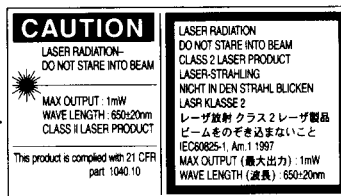
Cuando se emite la luz láser se enciende la luz roja lo que indica que está siendo emitido el haz láser.

El láser emitido es un láser de clase II; por lo tanto no mire hacia la ventana láser ni apunte el haz láser sobre usted mismo o sobre otras personas. Las tres marcas a continuación son las etiquetas de precaución del haz láser.

**PRECAUCIÓN:** El uso de controles o ajustes o la realización de procedimientos no especificados aquí puede tener como resultado la exposición a radiación peligrosa.



Estas etiquetas de precauciones están en el control remoto.



**BOTÓN ZOOM (ZOOM)**  
Se usa para ajustar el zoom. (Consulte la página 20.)

**BOTÓN FOCUS (ENFOQUE)**  
Se usa para ajustar el enfoque. (Consulte la página 20.)

**BOTÓN MUTE (SILENCIAMIENTO)**  
Se usa para silenciar el sonido. (Consulte la página 21.)

**BOTÓN PARA NO MOSTRAR (NO SHOW)**  
Se usa para cambiar la imagen por una de color negro. (Consulte la página 21.)

**BOTÓN AUTO IMAGE (IMAGEN AUTOMÁTICA)**  
Se usa para controlar la función de imagen automática. (Consulte la página 27.)

**BOTÓN VOLUME (VOLUMEN)**  
Se usa para ajustar el volumen. (Consulte la página 21.)

**BOTÓN D.ZOOM (ZOOM DIGITAL)**  
Se usa para activar el modo de zoom digital del proyector. (Consulte la página 28.)

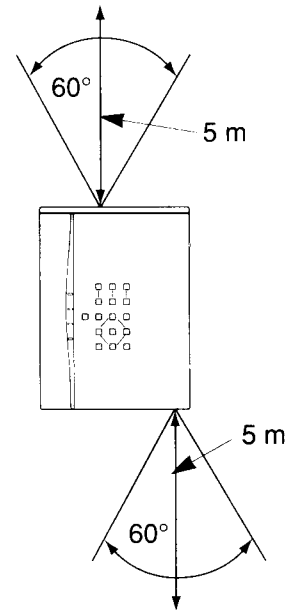
**BOTÓN DE CONGELAMIENTO (FREEZE)**  
Se usa para congelar la imagen. (Consulte la página 21.)

**BOTÓN NORMAL (NORMAL)**  
Se usa para reponer el ajuste de imagen normal preestablecido por la fábrica. (Consulte las páginas 26, 30.)

**BOTÓN DE DISTORSIÓN TRAPEZOIDAL**  
Se usa para corregir la distorsión trapezoidal. (Consulte las páginas 20, 28, 29.)

**Rango de funcionamiento**

Apunte el control remoto hacia el proyector (ventana receptora) siempre que presione los botones. El rango máximo de funcionamiento para el control remoto es de aproximadamente 5 m y 60° hacia adelante y atrás del proyector.

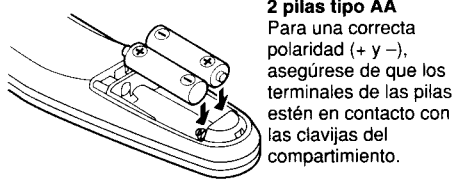


**COLOCACIÓN DE LAS PILAS DEL CONTROL REMOTO**

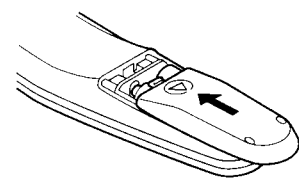
**1** Retire la tapa del compartimiento de las pilas.



**2** Deslice las pilas dentro del compartimiento.



**3** Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las pilas.



Para asegurarse el funcionamiento correcto, tenga en cuenta las siguientes precauciones:

- Use (2) pilas alcalinas tipo AA, UM3 o R06.
- Reemplace las dos pilas al mismo tiempo.
- No use una pila nueva con una pila usada.
- Evite el contacto con agua u otros líquidos.
- No exponga el control remoto a la humedad o el calor.
- No golpee el control remoto.
- Si las pilas pierden dentro del control remoto, limpie con cuidado el compartimiento y coloque pilas nuevas.



# CONTROLES E INDICADORES DE LA PARTE SUPERIOR

**BOTÓN ON-OFF (ENCENDIDO/APAGADO)**

Se usa para conectar y desconectar la alimentación del proyector. (Consulte la página 19.)

**INDICADOR LAMP (LÁMPARA)**

La luz se atenuará cuando se encienda el proyector. Y la luz se pone brillante cuando el proyector está en el modo de espera.

**INDICADOR READY (PRONTO PARA USAR)**

Este indicador se ilumina de verde cuando el proyector está listo para ser encendido.

**INDICADOR DE ADVERTENCIA DE TEMPERATURA (WARNING TEMP.)**

Este indicador destella de rojo cuando la temperatura interna del proyector es demasiado alta. (Consulte la página 33.)

**INDICADOR DE CAMBIO DE LA LÁMPARA (LAMP REPLACE)**

Este indicador se vuelve amarillo cuando la vida útil de la lámpara del proyector llega a su fin. (Consulte la página 34.)

**BOTÓN MENU (MENÚ)**

Se usa para abrir o cerrar el menú de funcionamiento. (Consulte las páginas 17, 18.)

**BOTÓN ZOOM**

Se usa para seleccionar el ajuste de zoom. (Consulte la página 20.)

**BOTÓN FOCUS (ENFOQUE)**

Se usa para seleccionar al ajuste de enfoque. (Consulte la página 20.)

**BOTONES VOLUME (VOLUMEN)**

Se usan para ajustar el volumen. (Consulte la página 21.)

**BOTÓN DE MODO (MODE)**

Se usa para seleccionar la fuente de entrada entre Computer, Video o MCI. (Consulte las páginas 22, 29.)

**BOTÓN DE SELECCIÓN**

Se usa para ejecutar el ítem seleccionado. También se usa para expandir la imagen en el modo de zoom digital. (Consulte la página 28.)

**BOTONES DE APUNTAR**

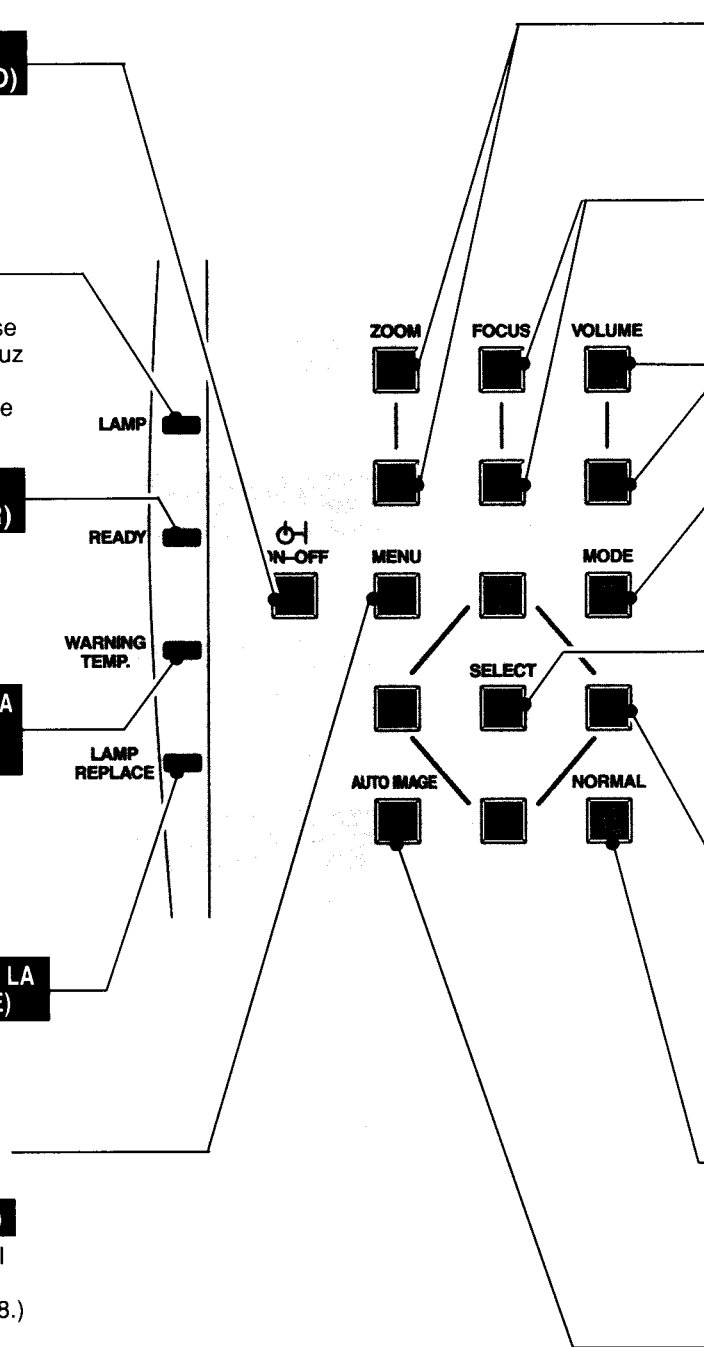
Se usa para seleccionar un ítem y ajustar el valor en el menú. También se usa para panorámica horizontal de la imagen en el modo de zoom digital. (Consulte la página 28.)

**BOTÓN NORMAL (NORMAL)**

Se usa para reponer el ajuste de imagen normal preestablecido por la fábrica. (Consulte las páginas 26, 30.)

**BOTÓN AUTO IMAGE (IMAGEN AUTOMÁTICA)**

Se usan para hacer funcionar la función de imagen automática. (Consulte la página 27.)



# USO DEL MENÚ EN LA PANTALLA

## COMO USAR EL MENÚ EN LA PANTALLA

Podrá controlar y ajustar el proyector usando el menú en la pantalla. Consulte las siguientes páginas para hacer funcionar cada ajuste en el menú en la pantalla.

### 1 MOVIENDO EL PUNTERO

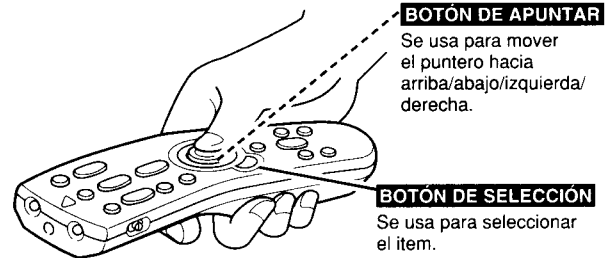
Mueva el puntero (consulte la nota a continuación) presionando el(los) botón(es) de apuntar del proyector o en el(los) control(es) remoto(s).

### 2 SELECCIONE EL ITEM

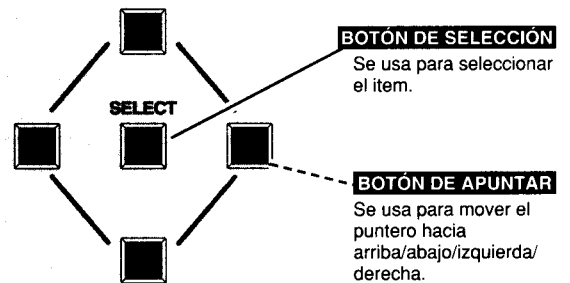
Seleccione el ítem presionando el botón de selección (SELECT).

NOTA: El puntero es el ícono en el menú en la pantalla para seleccionar el ítem. Consulte los dibujos en la sección "FLUJO DEL MENÚ EN LA PANTALLA" a continuación.

### CONTROL REMOTO INALÁMBRICO



### CONTROLES EN LA PARTE DE ARRIBA



## FLUJO DEL MENÚ EN LA PANTALLA

### Exhibición del menú en la pantalla

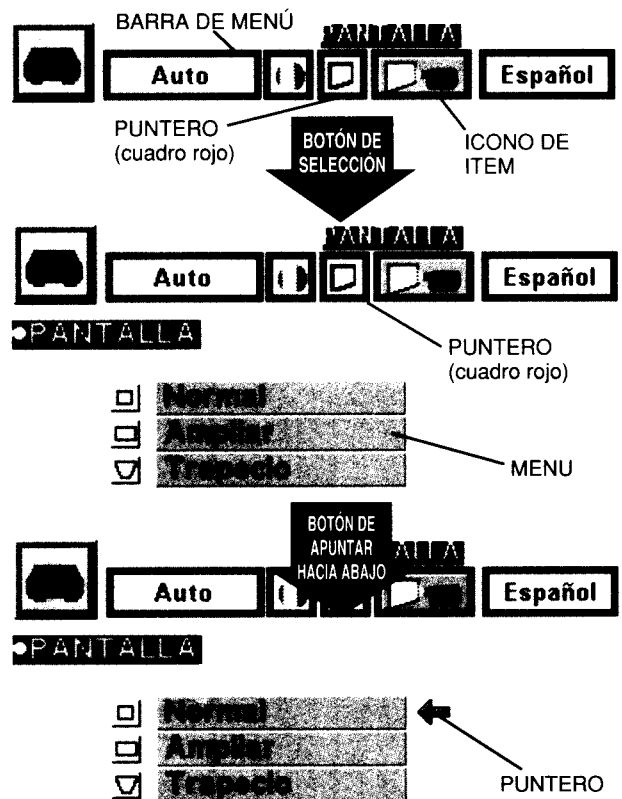
- 1 Presione el botón MENU para exhibir el menú en la pantalla (barra de menú). El cuadro rojo es el puntero.

### Seleccione el ítem

- 2 Mueva el puntero (cuadro rojo) al ícono de ítem que desea seleccionar presionando los botones de apuntar izquierda/derecha.
- 3 Seleccione el ítem presionando el botón de selección (SELECT). Aparece la caja de diálogo de este ítem.

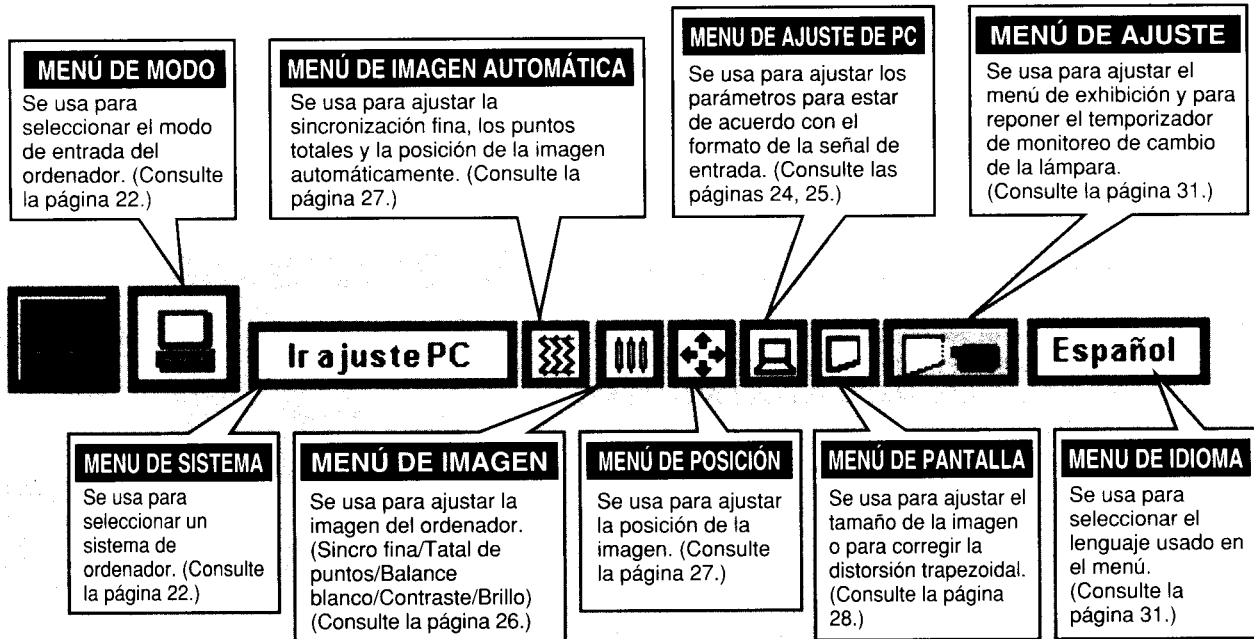
### Controle y ajuste usando el menú en la pantalla

- 4 Mueva el puntero hacia abajo presionando el botón de apuntar hacia abajo. (La forma del puntero se vuelve una flecha.)
- 5 Mueva el puntero al ítem que desea ajustar y ajuste el ítem presionando el botón de selección (SELECT). Consulte las siguientes páginas por detalles sobre los respectivos ajustes.

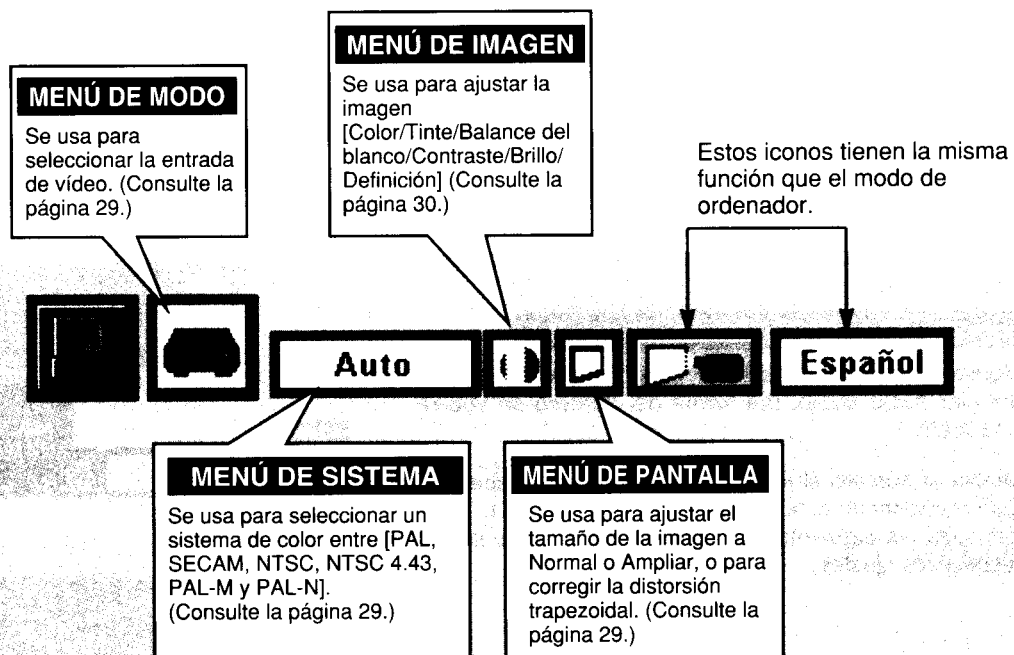


## BARRA DE MENÚ

**BARRA DE MENÚ EN MODO DE ORDENADOR** Presione el botón MENU mientras se encuentra en el modo de ordenador.



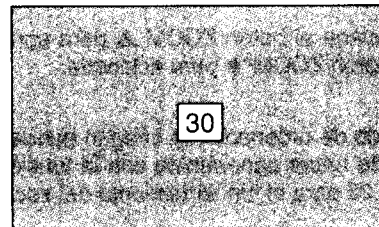
**BARRA DE MENÚ EN EL MODO DE VIDEO** Presione el botón MENU mientras se encuentre en el modo de video.



## ENCENDIENDO/APAGANDO EL PROYECTOR

### ENCENDIENDO EL PROYECTOR

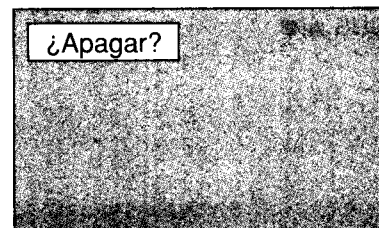
- 1 Complete las conexiones periféricas (con el ordenador, VCR, etc.) antes de encender el proyector. (Consulte "CONEXIÓN DEL PROYECTOR" en las páginas 10-13 por detalles sobre la conexión a esos equipos.
- 2 Conecte el cable de alimentación de CA del proyector al tomacorrientes de la pared. El indicador LAMP se ilumina de rojo y el indicador READY se ilumina de verde.
- 3 Presione el botón ON - OFF en el control remoto o en los controles en la parte de arriba del proyector para encender el proyector. El indicador LAMP se oscurece, y los ventiladores de enfriamiento comienzan a funcionar. La exhibición de preparación aparece en la pantalla y comienza la cuenta regresiva. La señal de la fuente aparecerá después de 30 segundos.



La exhibición de preparación desaparece después de 30 segundos.

### APAGANDO EL PROYECTOR

- 1 Presione el botón ON-OFF en el control remoto o en los controles en la parte de arriba, y aparece en pantalla el mensaje: "¿Apagar?"
- 2 Presione una vez más el botón ON-OFF para apagar el proyector. El indicador LAMP se pone brillante y el indicador READY se apaga. Los ventiladores de enfriamiento siguen funcionando hasta 90 segundos después de apagado el proyector. (Durante este período de enfriamiento, este aparato no puede ser encendido.)
- 3 Cuando el enfriamiento del proyector ha terminado, el indicador READY se vuelve verde de nuevo y usted puede encender el proyector. Después de enfriarse completamente, desconecte el cable de alimentación de CA.



El mensaje desaparece después de 4 segundos.



**PARA MANTENER LA VIDA ÚTIL DE LA LÁMPARA, UNA VEZ QUE LA ENCIENDA, ESPERE AL MENOS 5 MINUTOS ANTES DE APAGARLA.**

Cuando el indicador WARNING TEMP. destella de rojo, el proyector automáticamente se apaga. Espere al menos 5 minutos antes de encenderlo de nuevo.

Si el indicador WARNING TEMP. continúa destellando, siga el procedimiento a continuación:

1. Desconecte el cable de alimentación de CA del tomacorrientes de CA.
2. Verifique los filtros de aire por acumulación de polvo.
3. Limpie el filtro de aire. (Consulte la sección "CUIDADO Y LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE" en la página 33.)
4. Presione el botón ON-OFF para encenderlo.

Si el indicador WARNING TEMP. todavía continúa destellando, consulte a un distribuidor autorizado o centro de servicio.

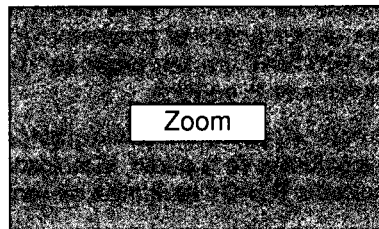
**NOTA: El ventilador de enfriamiento puede continuar su labor de enfriamiento cuando el proyector está apagado. Cuando el ventilador de enfriamiento está funcionando, el indicador WARNING TEMP. destella de rojo.**

## AJUSTE DE LA IMAGEN

### AJUSTE DEL ZOOM

- 1 Presione el(los) botón(es) ZOOM ▲/▼ en los controles en la parte de arriba o en el control remoto para pasar al modo zoom.
- 2 Presione el botón ZOOM ▲ para agrandar la imagen, y presione el botón ZOOM ▼ para achicarla.

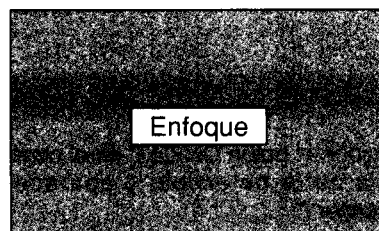
En el modo de ordenador, la imagen puede ser expandida, comprimida y se puede hacer panorámica con la función de zoom digital. Consulte la página 28 para el funcionamiento del zoom digital.



El mensaje desaparece después de 4 segundos.

### AJUSTE DEL ENFOQUE

- 1 Presione el(los) botón(es) FOCUS ▲/▼ en los controles en la parte de arriba o en el control remoto para pasar al modo de enfoque.
- 2 Ajuste el enfoque de la imagen presionando el(los) botón(es) FOCUS ▲/▼.

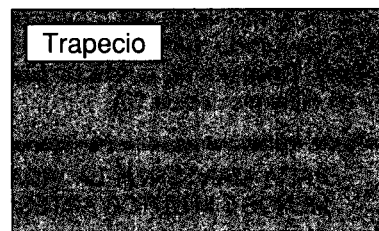


El mensaje desaparece después de 4 segundos.

### AJUSTE DE DISTORSIÓN TRAPEZOIDAL

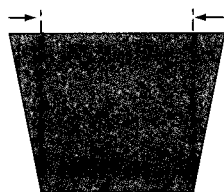
Si la imagen tiene una distorsión, corrija la pantalla con el ajuste de distorsión trapezoidal.

- 1 Presione el botón KEYSTONE ▲/▼ en el control remoto o seleccione la función de distorsión trapezoidal en el menú de la pantalla. (Consulte las páginas 28, 29.) Se exhibe el mensaje "Trapezio".
- 2 Corrija la distorsión trapezoidal presionando el botón KEYSTONE ▲/▼ o el(los) botón(es) de apuntar hacia arriba/abajo. Presione el botón KEYSTONE ▲ o el botón de apuntar hacia arriba para reducir la parte superior de la imagen, y presione el botón KEYSTONE ▼ o el botón de apuntar hacia abajo para reducir la parte inferior de la pantalla.

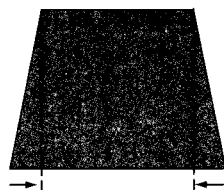


El mensaje desaparece después de 4 segundos.

Reduzca el ancho superior con el botón KEYSTONE ▲ o el botón de apuntar hacia arriba.

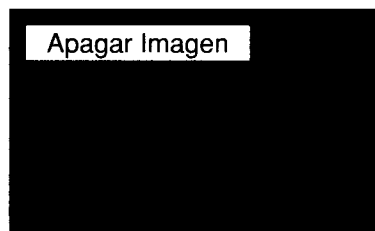


Reduzca el ancho inferior con el botón KEYSTONE ▼ o el botón de apuntar hacia abajo.



## FUNCIÓN DE NO MOSTRAR IMAGEN

Presione el botón NO SHOW en el control remoto para cambiar la imagen por una de color negro. Esta función se cancela cuando se vuelve a presionar el botón NO SHOW o se presiona cualquier otro botón de función.



El mensaje desaparece después de 4 segundos.

## FUNCIÓN DE CONGELAMIENTO DE IMAGEN

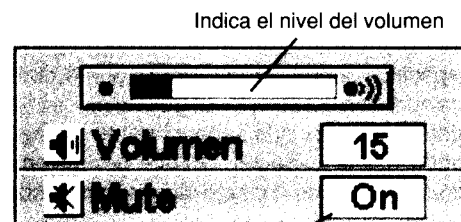
Presione el botón FREEZE en el control remoto para que la imagen quede congelada en la pantalla. Esta función se cancela cuando se vuelve a presionar el botón FREEZE o se presiona cualquier otro botón de función.

## AJUSTE DE SONIDO

### AJUSTE DE VOLUMEN DE SONIDO

Presione el(los) botón(es) VOLUME (+/-) (ubicados en los controles en la parte de arriba o en el control remoto) para ajustar el volumen. El cuadro de diálogo Volumen aparece en la pantalla durante unos segundos.

El botón VOLUME (+) sirve para subir el volumen, y el botón VOLUME (-) para bajarlo.



Presione el botón MUTE para activar y desactivar la función de silenciamiento.

### AJUSTE DE SILENCIAMIENTO DEL SONIDO

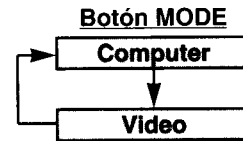
Presione el botón MUTE en el control remoto para cortar el sonido. Para volver el sonido a su nivel anterior, presione otra vez o presione el(los) botón(es) VOLUME.

La exhibición desaparece luego de 4 segundos.


## SELECCIÓN DEL MODO DE ORDENADOR

### FUNCIONAMIENTO DIRECTO

Seleccione el modo de ordenador presionando el botón MODE en los controles de la parte de arriba o el botón COMPUTER en el control remoto.



### FUNCIONAMIENTO DEL MENÚ

Presione el botón MENU y aparecerá el menú en la pantalla. Presione el(los) botón(es) de apuntar hacia la izquierda/derecha para seleccionar Computer  y presione el botón de selección (SELECT).



Computer

Modo actual

Frec. sinc-H	36.5
Frec. sinc-V	60

Provee la información del ordenador detectado por el proyector.

### EXHIBICIÓN DEL MODO ACTUAL

Cuando esté seleccionando el modo de Computer, aparece la exhibición del modo actual. Ésta muestra la información del ordenador del modo seleccionado.

## SELECCIÓN DEL SISTEMA DE ORDENADOR

### SISTEMA DE MULTIESCANEO AUTOMÁTICO

Este proyector automáticamente se adapta a los más diferentes tipos de ordenador basados en VGA, SVGA, XGA o SXGA (Consulte la sección "Especificaciones de los ordenadores compatibles" en la página 23). Cuando selecciona ordenador este proyector se adecua automáticamente a la señal entrante y proyecta la imagen apropiada sin ningún ajuste especial. (Ajuste del sistema del ordenador puede ser necesario cuando conecte algunos ordenadores.)

Nota: El proyector puede proveer de los mensajes a continuación.

**Ir ajuste PC** El proyector no puede discriminar o detectar la entrada de señales del ordenador. Ajuste el sistema del ordenador manualmente. (Consulte la página 24.)

**No hay señal** No hay ninguna señal enviada por el ordenador. Asegúrese que la conexión del ordenador y el proyector esté bien realizada. (Consulte la sección "LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS" en la página 35.)



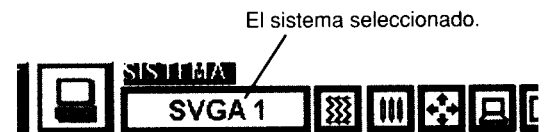
EXHIBE EL SISTEMA

Exhibe el sistema seleccionado.

### SELECCIONANDO EL SISTEMA DE ORDENADOR MANUALMENTE

Para ajustar el sistema del ordenador manualmente, seleccione el modo en el menú en la pantalla.

- 1 Presione el botón MENU y aparecerá el menú en la pantalla. Presione el(los) botón(es) de apuntar hacia la izquierda/derecha para seleccionar SISTEMA y presione el botón de selección (SELECT). Aparecerá otro cuadro de diálogo con el menú de modo de ordenador.
- 2 Presione el botón de apuntar hacia abajo y aparecerá un ícono de flecha roja. Mueva la flecha al sistema que desea ajustar, y luego presione el botón de selección (SELECT).



El sistema seleccionado.

SISTEMA

Modo 1	←
Modo 2	
SVGA1	
SVGA2	
SVGA3	
Salir	

Pueden seleccionarse los sistemas que aparecen en este cuadro de diálogo.

Para cancelar el menú de sistema.

**ESPECIFICACIONES DE LOS ORDENADORES COMPATIBLES**

Básicamente este proyector puede aceptar las señales de todos los ordenadores con frecuencia horizontal y vertical menor a las mencionadas y menores de 140 MHz de reloj de puntos.

EXHIBICIÓN EN LA PANTALLA	RESOLUCIÓN	FREC. HORIZONTAL (kHz)	FREC. VERTICAL (Hz)	EXHIBICIÓN EN LA PANTALLA	RESOLUCIÓN	FREC. HORIZONTAL (kHz)	FREC. VERTICAL (Hz)
VGA 1	640 x 480	31,47	59,88	XGA 10	1024 x 768	62,04	77,07
VGA 2	720 x 400	31,47	70,09	XGA 11	1024 x 768	61,00	75,70
VGA 3	640 x 400	31,47	70,09	XGA 12	1024 x 768 (Entrelazado)	35,522	43,48
VGA 4	640 x 480	37,86	74,38	XGA 13	1024 x 768	46,90	58,20
VGA 5	640 x 480	37,86	72,81	XGA 14	1024 x 768	47,00	58,30
VGA 6	640 x 480	37,50	75,00	XGA15	1024 x 768	58,03	72,0
VGA 7	640 x 480	43,269	85,00	MAC 19	1024 x 768	60,24	75,08
MAC LC13	640 x 480	34,97	66,60	MAC21	1152 x 870	68,68	75,06
MAC 13	640 x 480	35,00	66,67	SXGA 1	1152 x 864	64,20	70,40
RGB	640 x 480 (Entrelazado)	15,734	30	SXGA 2	1280 x 1024	62,50	58,60
RGB	768 x 576 (Entrelazado)	15,625	25	SXGA 3	1280 x 1024	63,90	60,00
SVGA 1	800 x 600	35,156	56,25	SXGA 4	1280 x 1024	63,34	59,98
SVGA 2	800 x 600	37,88	60,32	SXGA 5	1280 x 1024	63,74	60,01
SVGA 3	800 x 600	46,875	75,00	SXGA 6	1280 x 1024	71,69	67,19
SVGA 4	800 x 600	53,674	85,06	SXGA 7	1280 x 1024	81,13	76,107
SVGA 5	800 x 600	48,08	72,19	SXGA 8	1280 x 1024	63,98	60,02
SVGA 6	800 x 600	37,90	61,03	SXGA 9	1280 x 1024	79,976	75,025
SVGA 7	800 x 600	34,50	55,38	SXGA 10	1280 x 960	60,00	60,00
SVGA 8	800 x 600	38,00	60,51	SXGA 11	1152 x 900	61,20	65,20
SVGA 9	800 x 600	38,60	60,31	SXGA 12	1152 x 900	71,40	75,60
SVGA 10	800 x 600	32,70	51,09	SXGA 13	1280 x 1024 (Entrelazado)	50,00	43,00
SVGA 11	800 x 600	38,00	60,51	SXGA 14	1280 x 1024 (Entrelazado)	50,00	47,00
MAC1 6	832 x 624	49,72	74,55	SXGA 15	1280 x 1024	63,37	60,01
XGA 1	1024 x 768	48,36	60,00	SXGA 16	1280 x 1024	76,97	72,00
XGA 2	1024 x 768	68,677	84,997	SXGA 17	1152 x 900	61,85	66,00
XGA 3	1024 x 768	60,023	75,03	SXGA 18	1280 x 1024 (Entrelazado)	46,43	43,35
XGA 4	1024 x 768	56,47	70,07	SXGA 19	1280 x 1024	63,79	60,18
XGA 5	1024 x 768	60,31	74,92	MAC	1280 x 960	75,00	75,08
XGA 6	1024 x 768	48,50	60,02	MAC	1280 x 1024	80,00	75,08
XGA 7	1024 x 768	44,00	54,58	HDTV720p	1280 x 720	45,00	60,00
XGA 8	1024 x 768	63,48	79,35	HDTV1035i	1920 x 1035 (Entrelazado)	33,75	60,00
XGA 9	1024 x 768 (Entrelazado)	36,00	43,59	HDTV1080i	1920 x 1080 (Entrelazado)	33,75	60,00


NOTA: Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

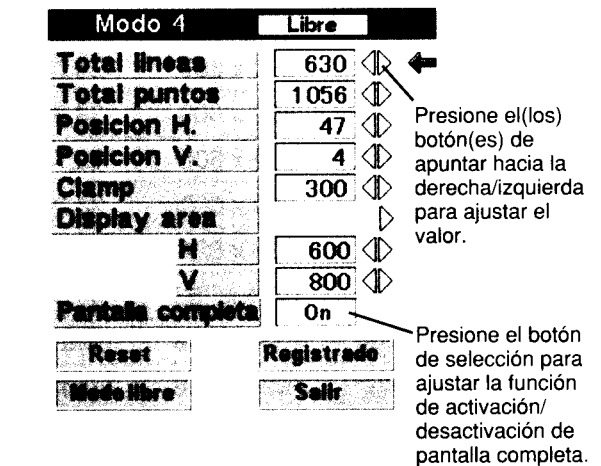
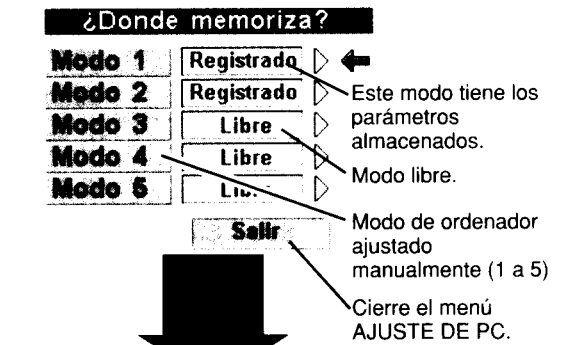


# AJUSTE DEL PC

Este proyector puede detectar automáticamente la mayoría de las señales de ordenadores personales más comunes. Sin embargo, algunos ordenadores emplean señales de formato especial diferente de los estándares normales, y no pueden ser sintonizadas por el multirastreo de este proyector. Si ocurriera esto, el proyector no podrá reproducir las imágenes correctamente, y las imágenes oscilarían, no estarían bien sincronizadas, estarían descentradas o torcidas.

Este proyector tiene la función de ajuste de PC, para permitir que se puedan ajustar precisamente varios parámetros para estar de acuerdo con los formatos de señales excepcionales y el proyector tiene cinco áreas de memoria independientes para memorizar esos parámetros ajustados manualmente. Esto le permite recuperar el formato específico para un ordenador determinado cada vez que lo use.

- 1 Presione el botón MENU y aparecerá el menú en la pantalla. Presione el(los) botón(es) de apuntar hacia la derecha/izquierda para seleccionar AJUSTE DE PC  y presione el botón de selección (SELECT). Aparecerá otro cuadro de diálogo con el menú "¿Dónde memoriza?".
- 2 En esta caja de diálogo, podrá almacenar los parámetros en una memoria entre "Modo 1" y "Modo 5". Al memorizar el nuevo parámetro de ordenador, seleccione el modo con el mensaje "Libre" presionando el(los) botón(es) de apuntar hacia arriba/abajo y el botón de selección (SELECT). Para cambiar los parámetros del modo ajustado previamente, seleccione el modo almacenado con "Registrado".
- 3 Cuando haya seleccionado el modo, aparecerá la caja de diálogo de ajuste de parámetros. Mueva la flecha al ítem que desea cambiar presionando el(los) botón(es) de apuntar hacia arriba/abajo, y ajuste cada ítem para estar de acuerdo con su ordenador. Para cambiar el valor, presione el botón de apuntar hacia la derecha o el botón de apuntar hacia la izquierda. Consulte la página siguiente para ajustar cada ítem.
- 4 Mueva la flecha a "Registrado" y presione el botón de selección (SELECT). El parámetro es memorizado en el modo seleccionado.
- 5 Para seleccionar el modo ajustado manualmente en el menú de ajuste del PC, seleccione el modo en el menú de selección del sistema. (Consulte la página 22.)



## Total líneas

Indica el número total de líneas verticales. Ajuste el número para estar de acuerdo con su ordenador personal.

## Total Puntos

Indica el número total de puntos en un punto horizontal. Ajuste el número para estar de acuerdo con su ordenador personal.

## Posicion H./Posicion V.

Ajuste de la posición horizontal/vertical de la imagen. Cuando la imagen no está centrada en la pantalla, ajuste cada uno de estos items.

## Clamp

Ajuste del nivel de la abrazadera. Cuando la imagen tiene unas barras oscuras ajuste éste.

## Display area

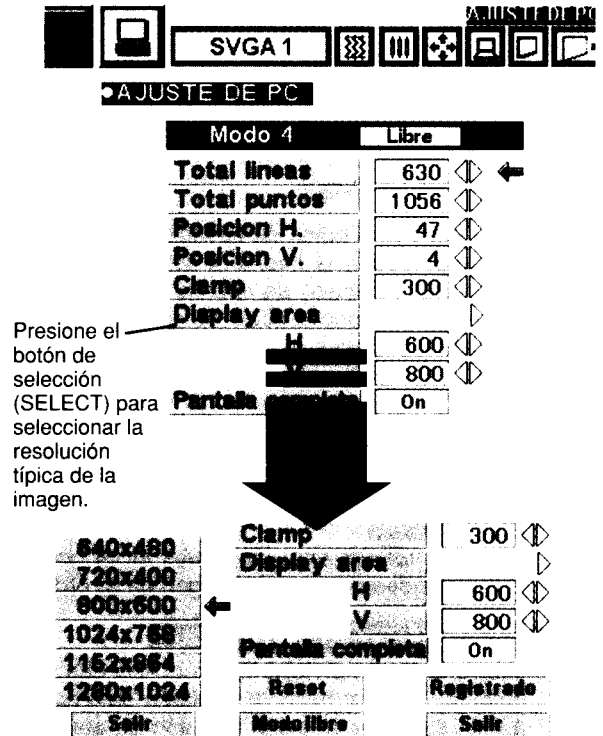
Ajuste del área a exhibir en este proyector. Seleccione la resolución en la caja de diálogo del área de exhibición, o ajuste el número en la columna "H" o "V" para estar de acuerdo con la resolución de la imagen.

## Pantalla completa

Ajuste a "On" para redimensionar la imagen con la relación 4 x 3 para que entre en la pantalla.


Cada una de las teclas funciona de la siguiente manera.

- Reset** ..... Recupera los datos de parámetros ajustados anteriormente.
- Modo libre** ..... Borra los datos de parámetros ajustados en el modo seleccionado.
- Registrado** ..... Almacena los parámetros en la memoria.
- Salir** ..... Cierra el menú AJUSTE DE PC.



# AJUSTE DE IMAGEN

## AJUSTE MANUAL DE LA IMAGEN

- 1 Presione el botón MENU y aparecerá el menú en la pantalla. Presione el(los) botón(es) de apuntar hacia la izquierda/derecha para seleccionar IMAGEN  y presione el botón de selección (SELECT). Aparecerá otro cuadro de diálogo con el menú de ajuste de imagen.
- 2 Presione el botón de apuntar hacia abajo y aparecerá una flecha roja. Mueva la flecha al ítem que desea cambiar presionando el(los) botón(es) de apuntar hacia arriba/abajo. Para cambiar el valor, presione el botón de apuntar hacia la derecha o el botón de apuntar hacia la izquierda.

### Sincro. fino

Ajuste de sincronización fina para eliminar los parpadeos de la pantalla. (De 0 a 255.)

### Total Puntos

Indica el número total de puntos en el horizontal. Ajuste el número para estar de acuerdo a la imagen en su ordenador.

### Balance blanco (rojo/verde/azul)

Mueva la flecha a Rojo, Verde o Azul que quiera ajustar. Presione el botón de apuntar hacia la izquierda para ajustar el color de la imagen a más suave, y presione el botón de apuntar hacia la derecha para hacerlo más fuerte. (De 0 a 63.)

### Contraste

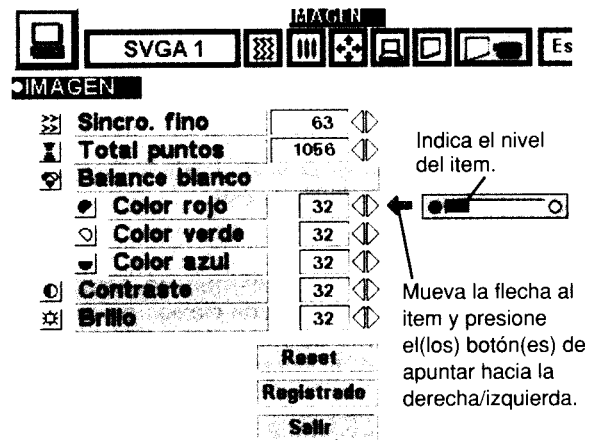
Presione el botón de apuntar hacia la izquierda para suavizar la imagen, y presione el botón de apuntar hacia la derecha para resaltarla más. (De 0 a 63.)

### Brillo

Presione el botón de apuntar hacia la izquierda para oscurecer la imagen, y presione el botón de apuntar hacia la derecha para darle más brillo. (De 0 a 63.)

Cada una de las teclas funciona de la siguiente manera.

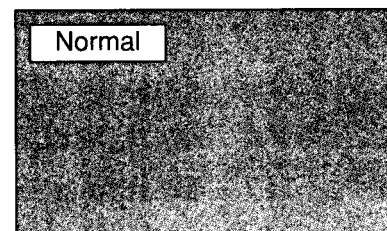
- Reset** .... Recupera los datos ajustados previamente.
- Registrado** .... Almacena los datos ajustados en la memoria.
- Salir** .... Para cancelar el menú de ajuste de imagen.



Para cancelar el menú de ajuste de imagen.


## FUNCIÓN NORMAL

El nivel de imagen normal está preajustado de fábrica en este proyector y puede reponerse en cualquier momento presionando el botón NORMAL (ubicado en los controles en la parte de arriba o en el control remoto). La exhibición "Normal" aparecerá en pantalla durante unos segundos.



## FUNCIÓN DE IMAGEN AUTOMÁTICA

La función de imagen automática le permite ajustar automáticamente la sincronización fina, puntos totales y la posición de la imagen para la mayoría de los ordenadores.

- 1 Presione el botón MENU y aparecerá el menú en la pantalla. Presione el(los) botón(es) de apuntar hacia la izquierda/derecha para seleccionar AUTO IMAGEN  y presione el botón de selección (SELECT). Aparecerá otra caja de diálogo del menú de imagen automática.
- 2 Mueva la flecha a un ítem que desee ajustar presionando el(los) botón(es) de apuntar hacia arriba/abajo. Cambie el ajuste entre "On" u "Off" presionando el botón de selección (SELECT).

### Sincro.fino

Ajuste de sincronización fina para eliminar los parpadeos de la pantalla. Este ítem puede ser ajustado manualmente. (Consulte la página 26.)

### Total Puntos

Indica el número total de puntos en el horizontal. Este ítem puede ser ajustado manualmente. (Consulte la página 26.)

### Posicion

Ajuste la posición de la imagen. Este ítem puede ser ajustado manualmente. (Consulte la página 27.)

- 3 Mueva la flecha a "¡Go!" y presione el botón de selección (SELECT) para comenzar la función de imagen automática. Este ajuste puede ejecutarse presionando el botón AUTO IMAGE en los controles en la parte de arriba y en el control remoto.

### Registrado

.... Almacena el ajuste On/Off de cada ítem.

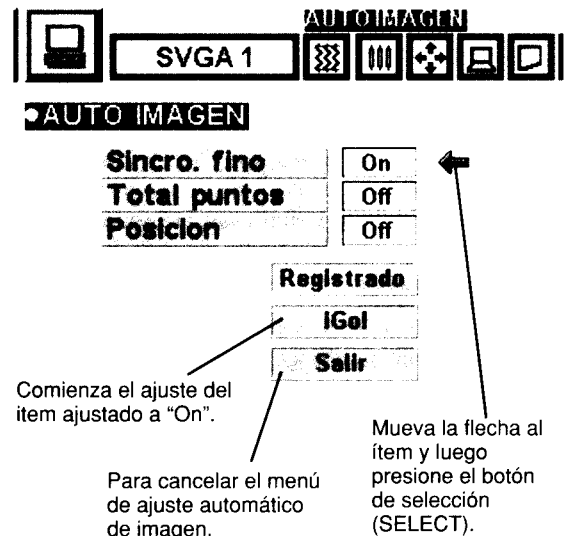
### ¡Go!

.... Comienza con el ajuste automático de imagen.

### Salir


.... Cierra el menú de ajuste automático de imagen.

NOTA: La sincronización fina, puntos totales y posición de imagen de algunos ordenadores no puede ser ajustada completamente con la función de imagen automática. En este caso, serán necesarios los ajustes manuales para lograr la imagen fina. (Consulte la página 26 para ajustar "Sincro. fino" o "Total Puntos" y la página 27 para ajustar la posición de la imagen.)

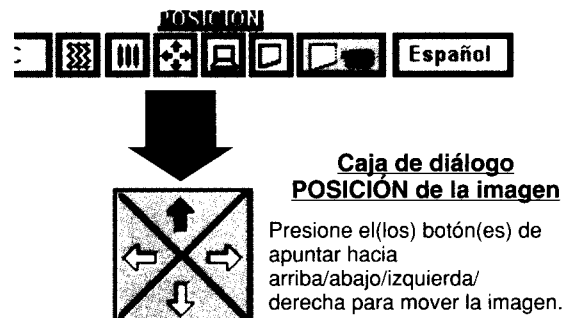


## AJUSTE DE POSICIÓN DE LA IMAGEN

La posición de la imagen puede ajustarse vertical u horizontalmente a través del AJUSTE DE POSICIÓN DE LA IMAGEN.


- 1 Presione el botón MENU y aparecerá el menú en la pantalla. Presione el(los) botón(es) de apuntar hacia la izquierda/derecha para seleccionar POSICIÓN  y presione el botón de selección (SELECT). Aparecerá la caja de diálogo POSICIÓN de la imagen.
- 2 Mueva la imagen presionando el(los) botón(es) de apuntar hacia arriba/abajo/derecha/izquierda.

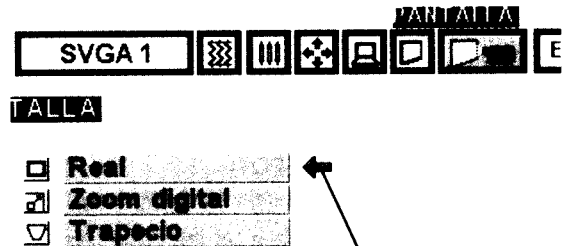
Para cancelar el modo POSICIÓN, presione cualquier botón excepto el botón de selección (SELECT), el botón de clic derecho, el botón de apuntar o LASER. Para recuperar la posición ajustada anteriormente, presione el botón NORMAL.



## AJUSTE DE PANTALLA

Este proyector tiene una función de ajuste del tamaño de la pantalla que le permite exhibir la imagen en el tamaño deseado.

- 1 Presione el botón MENU y aparecerá el menú en la pantalla. Presione el(los) botón(es) de apuntar hacia la izquierda/derecha para seleccionar PANTALLA  y presione el botón de selección (SELECT). Aparecerá otro cuadro de diálogo con el menú de imagen en pantalla.
- 2 Presione el botón de apuntar hacia abajo y aparecerá el ícono de la flecha roja. Mueva la flecha a la función que desea seleccionar y luego presione el botón de selección (SELECT).



### Real

Para cambiar la imagen a su tamaño original seleccione "Real" en la caja de diálogo. Cuando el tamaño de la imagen original sea más grande que el tamaño de la pantalla (1024 x 768), este proyector cambia automáticamente al modo de zoom digital.

### Trapecio

Cuando la imagen se distorsiona verticalmente, seleccione "Trapecio" en la caja de diálogo. El menú en la pantalla y el menú de ajuste de la pantalla desaparecerán y se exhibirá el mensaje "Trapecio". Corrija la distorsión trapezoidal presionando el botón KEYSTONE ▲/▼ o el(los) botón(es) de apuntar hacia arriba/abajo. Consulte la sección Ajuste de desviación trapezoidal en la página 20.

### Zoom digital

Para ajustar el tamaño de la imagen o hacer una panorámica de la imagen, seleccione "Zoom digital" en la caja de diálogo. El menú en la pantalla y el menú de ajuste de la pantalla desaparecerán y se exhibirá el mensaje "D.Zoom". Este proyector también cambia al modo de zoom digital presionando el botón D.ZOOM ▲/▼ en el control remoto. Consulte la siguiente operación.

### Función de ampliación

Para ampliar el tamaño de la imagen, presione el botón D.ZOOM ▲ o el botón de selección (SELECT). La imagen es ampliada en incrementos.

### Función de comprimir

Para comprimir el tamaño de la imagen, presione el botón D.ZOOM ▼ o el botón de clic derecho. El tamaño de la imagen se reduce por grados.

### Función de movimiento

Para mover la imagen, presione el(los) botón(es) de apuntar hacia arriba/abajo/izquierda/derecha. La función de movimiento puede trabajar sólo cuando la imagen es mayor que el tamaño de la pantalla.

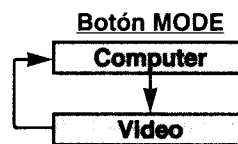
Para cancelar el modo de zoom digital, presione cualquiera de los botones excepto D.ZOOM ▲/▼, de selección, de clic derecho, de apuntar o LASER. Para ajustar la imagen al tamaño de la pantalla (1024 x 768), presione el botón NORMAL.

- Este proyector no puede exhibir a resoluciones mayores que 1280 x 1024. Si la resolución de pantalla de su ordenador es mayor que 1280 x 1024, ajuste la resolución en una inferior antes de conectar el proyector.
- Los datos de imagen que no sean XGA (1024 x 768) se modifican para adecuarse al tamaño de la pantalla en el modo inicial.
- Si se usa el "Ajuste de PC" para preparar el sistema de ordenador puede que no funcione apropiadamente la "función de movimiento" normal.


## SELECCIONANDO EL MODO DE VIDEO

### FUNCIONAMIENTO DIRECTO

Seleccione el modo VIDEO presionando el botón MODE en el control en la parte de arriba o el botón VIDEO en el control remoto.



### FUNCIONAMIENTO DEL MENÚ

Presione el botón MENU y aparecerá el menú en la pantalla. Presione el(los) botón(es) de apuntar hacia la izquierda/derecha para seleccionar Video  y presione el botón de selección (SELECT). Aparecerá otro cuadro de diálogo con el menú de modo de vídeo.



## SELECCIÓN DEL SISTEMA DE COLOR

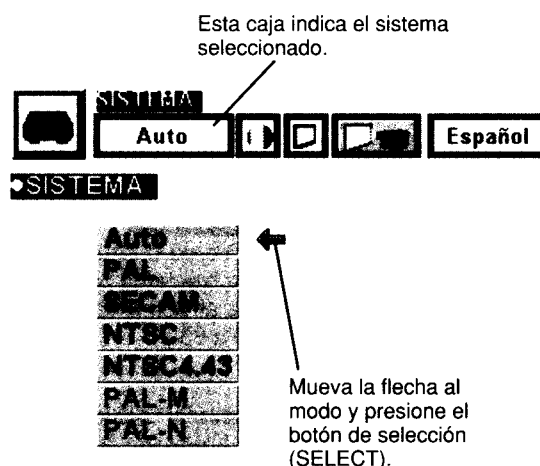
- 1 Presione el botón MENU y aparecerá el menú en la pantalla. Presione el(los) botón(es) de apuntar hacia la izquierda/derecha para seleccionar SISTEMA y presione el botón de selección (SELECT). Aparecerá otro cuadro de diálogo con el menú de sistema de vídeo.
- 2 Presione el botón de apuntar hacia abajo y aparecerá una flecha roja. Mueva la flecha a "Auto", y luego presione el botón de selección (SELECT).

#### Auto

El proyector automáticamente detecta el sistema de vídeo entrante, y se ajusta a sí mismo para optimizar su rendimiento. Cuando el sistema de vídeo es PAL-M o PAL-N, seleccione el sistema manualmente.


#### PAL / SECAM / NTSC / NTSC4.43 / PAL-M / PAL-N

Si el proyector no puede reproducir la imagen de vídeo apropiada, es necesario seleccionar un formato de señal de difusión específico entre PAL, SECAM, NTSC, NTSC4.43, PAL-M o PAL-N.



## AJUSTE DE POSICIÓN DE LA IMAGEN

La posición de la imagen puede ser ajustada verticalmente y horizontalmente mediante el ajuste de posición de la imagen.

- 1 Presione el botón MENU y aparecerá el menú en la pantalla. Presione el(los) botón(es) de apuntar hacia la izquierda/derecha para seleccionar PANTALLA  y presione el botón de selección (SELECT). Aparecerá otro cuadro de diálogo con el menú de exhibición de ajuste de la imagen en la pantalla.
- 2 Presione el botón de apuntar hacia abajo y aparecerá una flecha roja. Mueva la flecha al tamaño de pantalla que desea ajustar, y luego presione el botón de selección (SELECT).

#### Normal

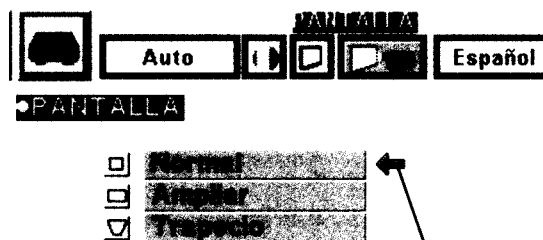
Tamaño de imagen de vídeo normal con relación de pantalla de 4 x 3.

#### Ampliar

Cambia el tamaño de la pantalla a una relación de pantalla de 16 x 9.

#### Trapezio


Cuando las imágenes quedan distorsionadas verticalmente, seleccione "Trapezio" en la caja de diálogo. Corrija la distorsión trapezoidal presionando el botón KEYSTONE ▲/▼ o el(los) botón(es) de apuntar hacia arriba/abajo. Consulte la sección "AJUSTE DE DISTORSIÓN TRAPEZOIDAL" en la página 20.



Mueva el puntero a la función deseada y presione el botón de selección (SELECT).

# AJUSTE DE IMAGEN

## AJUSTANDO LA IMAGEN

- 1 Presione el botón MENU y aparecerá el menú en la pantalla. Presione el(los) botón(es) de apuntar hacia la izquierda/derecha para seleccionar IMAGEN  y presione el botón de selección (SELECT). Aparecerá otro cuadro de diálogo con el menú de ajuste de imagen.
- 2 Presione el botón de apuntar hacia abajo y aparecerá una flecha roja. Mueva la flecha al ítem que desea cambiar presionando el(los) botón(es) de apuntar hacia arriba/abajo. Para cambiar el valor, presione el botón de apuntar hacia la derecha o el botón de apuntar hacia la izquierda.

### Color

Presione el botón de apuntar hacia la izquierda para que la imagen se vea más clara, y presione el botón de apuntar hacia la derecha para que se vea más oscura. (De 0 a 63.)

### Tinte

Presione el botón de apuntar hacia la izquierda para hacer el color más púrpura, y presione el botón de apuntar hacia la derecha para hacer el color más verde. (De 0 a 63.)

### Balance blanco (rojo/verde/azul)

Mueva la flecha a Rojo, Verde o Azul que quiera ajustar. Presione el botón de apuntar hacia la izquierda para ajustar el color de la imagen a más suave, y presione el botón de apuntar hacia la derecha para hacerlo más fuerte. (De 0 a 63.)

### Contraste

Presione el botón de apuntar hacia la izquierda para suavizar la imagen, y presione el botón de apuntar hacia la derecha para resaltarla más. (De 0 a 63.)

### Brillo

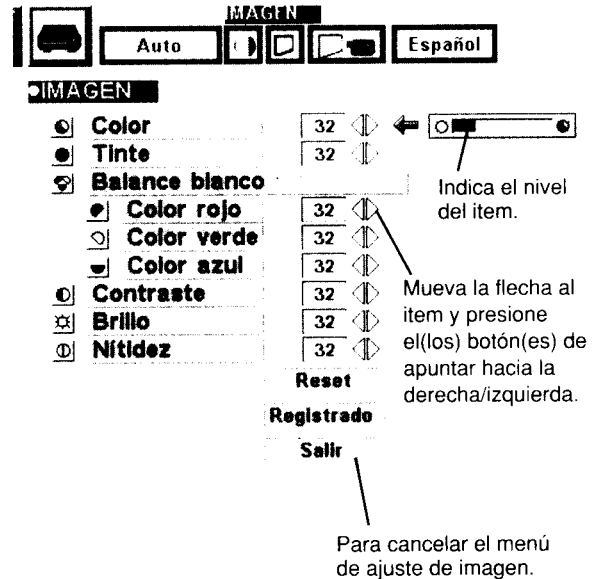
Presione el botón de apuntar hacia la izquierda para oscurecer la imagen, y presione el botón de apuntar hacia la derecha para darle más brillo. (De 0 a 63.)

### Nítidez

Presione el botón de apuntar hacia la izquierda para suavizar la imagen y presione el botón de apuntar hacia la derecha para hacer más nítida la imagen. (De 0 a 63.)

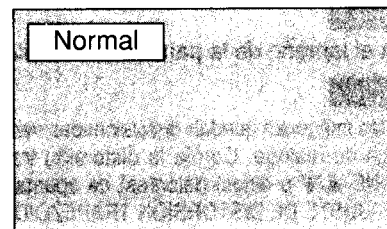
Cada una de las teclas funciona de la siguiente manera.

- Reset** .... Recupera los datos ajustados previamente.
- Registrado** .... Almacena los datos ajustados en la memoria.
- Salir** .... Para cancelar el menú de ajuste de imagen.




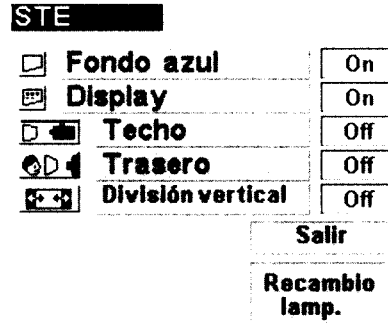
## FUNCIÓN NORMAL

El nivel de imagen normal está preajustado de fábrica en este proyector y puede reponerse en cualquier momento presionando el botón NORMAL (ubicado en los controles en la parte de arriba o en el control remoto). La exhibición "Normal" aparecerá en pantalla durante unos segundos.



## MENÚ DE AJUSTE

- 1 Presione el botón MENU y aparecerá el menú en la pantalla. Presione el(los) botón(es) de apuntar hacia la izquierda/derecha para seleccionar AJUSTE  y presione el botón de selección (SELECT). Aparecerá otro cuadro de diálogo con el menú de ajuste.
- 2 Presione el botón de apuntar hacia abajo y aparecerá una flecha roja. Mueva la flecha al ítem que desea ajustar, y luego presione el botón de selección (SELECT) para ajustarlo en "On" u "Off".



Ajuste el puntero en el ítem, y luego presione el botón de selección (SELECT).

**Fondo azul** Cuando esta función está en la posición "On", este proyector producirá una imagen azul en vez del ruido de video en la pantalla cuando todas las fuentes de entrada están desenchufadas o apagadas.

**Display** Cuando esta función está en la posición "On", las exhibiciones en la pantalla aparecerán siempre cuando se realizan los ajustes. (Las siguientes exhibiciones desaparecen cambiando esta función a "Off".)

- Preparación de la exhibición (Exhibición de conteo regresivo)
- Exhibición de modo
- Exhibición de volumen/silenciamiento
- Exhibición de zoom
- Exhibición de enfoque
- Exhibición normal
- Exhibición para no mostrar
- Exhibición de desviación trapezoidal
- Exhibición de zoom digital

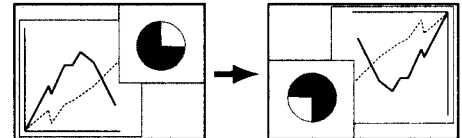
**Techo** Cuando esta función está en la posición "On", se obtiene una imagen invertida arriba/abajo e izquierda/derecha para proyectar la imagen desde un proyector montado en el techo.

**Trasero** Cuando esta función está en la posición "On", se obtiene una imagen invertida izquierda/derecha para proyectar la imagen a una pantalla de proyección trasera.

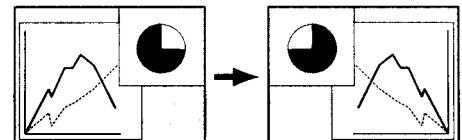
**División vertical** Ajuste esta función en la posición "On" en el menú de ajuste. La imagen cambiará a la siguiente deslizando partes de imagen negras como si se corrieran cortinas negras cuando la fuente de entrada cambia a otra.

**Recambio lamp.** La función de edad de la lámpara está diseñada para reponer el temporizador de monitoreo de reemplazo de la lámpara. Cuando reemplace la lámpara reponga el temporizador de monitoreo usando esta función. (Consulte la página 34.)

Función del techo



Función de atrás



## AJUSTE DEL IDIOMA

El lenguaje del menú en la pantalla se puede seleccionar entre inglés, alemán, francés, italiano, español y japonés.

- 1 Presione el botón MENU y aparecerá el menú en la pantalla. Presione el(los) botón(es) de apuntar hacia la izquierda/derecha para seleccionar IDIOMA y presione el botón de selección (SELECT). Aparecerá otro cuadro de diálogo con el menú de lenguaje.
- 2 Presione el botón de apuntar hacia abajo y aparecerá una flecha roja. Mueva la flecha al lenguaje que desea ajustar, y luego presione el botón de selección (SELECT).



English  
Deutsch  
Français  
Italiano  
Español  
日本語

Mueva el puntero al lenguaje que desea ajustar, y luego presione el botón de selección (SELECT).



## FUNCIONAMIENTO DEL RATÓN INALÁMBRICO

El control remoto inalámbrico no solo permite controlar el proyector sino también puede usarse como ratón inalámbrico de la mayoría de los ordenadores personales. El botón para apuntar y los dos botones de clic se usan para controlar el ratón inalámbrico.

Se puede usar el ratón inalámbrico cuando el puntero del ratón del PC se exhibe en la pantalla. Cuando el menú o el indicador del proyector se exhibe en la pantalla en lugar del puntero del ratón del PC, no puede usarse el ratón inalámbrico.

### INSTALACIÓN

Para usar el control remoto inalámbrico como ratón inalámbrico de ordenador personal, es necesaria la instalación del controlador del ratón (no suministrado). Asegúrese que el controlador del ratón está instalado apropiadamente en su ordenador. Y asegúrese que el puerto del ratón del ordenador conectado al puerto de control está activado.

- 1 Conecte el puerto del ratón de su ordenador al puerto de control del proyector con el cable del control. (Consulte las páginas 10-13 por detalles sobre la conexión.)
- 2 Encienda el proyector primero, y luego conecte la alimentación del ordenador. Si se conecta primero la alimentación del ordenador, el ratón inalámbrico puede que no funcione adecuadamente.

Nota: Cuando el ordenador no tiene puerto de ratón, conecte el puerto serial del ordenador al puerto de control del proyector con el cable de control para puerto serial.

### CONTROLANDO EL RATÓN INALÁMBRICO

Para controlar el puntero del ordenador, use el control remoto inalámbrico como si fuera un ratón inalámbrico usando el botón de apuntar, botón de selección, botón de clic derecho.

#### BOTÓN PARA APUNTAR

Se usa para mover el puntero. El puntero se mueve de acuerdo a la dirección donde se presiona.

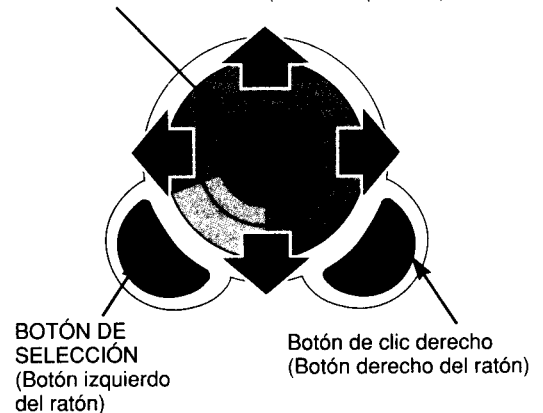
#### Botón de selección (clic izquierdo)

Este botón tiene la misma función que el botón izquierdo en un ratón de PC.

#### Botón de clic derecho

Este botón tiene la misma función que el botón derecho en un ratón de PC. No afecta a ninguna función el presionar este botón en el modo de menú.

BOTÓN PARA APUNTAR (Mueva el puntero)



## MANTENIMIENTO

### INDICADOR DE ADVERTENCIA DE TEMPERATURA

El indicador WARNING TEMP. destella de rojo cuando la temperatura interna del proyector excede la temperatura normal. El indicador deja de destellar cuando la temperatura del proyector vuelve a la normalidad. Cuando el indicador de advertencia de temperatura continúa destellando, controle los siguiente puntos.

- 1 Los orificios de ventilación del proyector están bloqueados. En tal caso, vuelva a posicionar el aparato de manera que los orificios de ventilación no queden obstruidos.
- 2 El filtro de aire está obstruido con partículas de polvo. Limpie los filtros siguiendo las instrucciones CUIDADO Y LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE a continuación.
- 3 Si el indicador WARNING TEMP. permanece encendido después de realizar las revisiones antes mencionadas, los ventiladores de enfriamiento o los circuitos internos pueden estar funcionando mal. Solicite ayuda en un concesionario autorizado o centro de servicio.

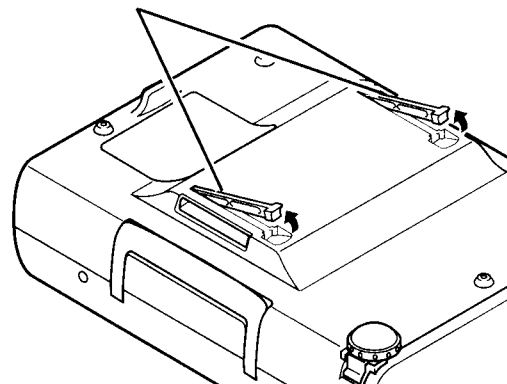
### CUIDADO Y LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Los filtros de aire desmontables evitan que el polvo se acumule en la superficie del objetivo y del espejo de proyección. Si los filtros de aire se obstruyen con partículas de polvo, reducirán la efectividad de los ventiladores de enfriamiento y esto puede ocasionar un sobrecalentamiento interno y afectar la vida útil del proyector.

Para limpiar los filtros de aire, siga los procedimientos de limpieza descritos a continuación.

- 1 Desconecte la alimentación, y desconecte el cable de alimentación de CA del tomacorrientes de CA.
- 2 De vuelta el proyector y retire los dos filtros de aire tirando de los seguros hacia arriba.
- 3 Limpie los filtros de aire con un cepillo o lave el polvo y las partículas.
- 4 Cambie el filtro de aire. Asegúrese que los filtros de aire están completamente insertados.

FILTRO DE AIRE



#### PRECAUCIÓN

No haga funcionar el proyector sin el filtro de aire. El polvo se adhiere en el panel LCD y en el espejo, y puede deteriorar la imagen fina.

No coloque ninguna parte pequeña en las entradas de aire. Puede resultar en un malfuncionamiento del proyector.

El filtro de aire es una parte pequeña. Tenga cuidado que los niños no se la pongan en la boca ni que la ingieran.

#### RECOMENDACION

**Recomendamos evitar lugares con polvo o humo para el uso del proyector. Usarlo en lugares con polvo puede causar que la imagen sea de mala calidad.**

Cuando trabaje en lugares con polvo o humo, el polvo puede acumularse dentro del panel de cristal líquido y el objetivo, y puede como resultado ser proyectado en la pantalla junto con la imagen.

Cuando ocurran estos problemas consulte a un distribuidor autorizado o a un centro de servicio para que lo limpien.

### LIMPIEZA DEL OBJETIVO DEL PROYECTOR

Realice los siguientes pasos para limpiar el objetivo del proyector:

- 1 Aplique un limpiador de objetivo de cámara no abrasivo a un paño suave de limpieza en seco. Evite usar una cantidad excesiva de limpiador. Limpiadores abrasivos, solventes u otros productos químicos fuertes pueden dañar el objetivo.
- 2 Frote suavemente el paño de limpieza sobre el objetivo.
- 3 Cuando no use el proyector, vuelva a colocar la cubierta del objetivo.

## INDICADOR DE CAMBIO DE LA LÁMPARA

Cuando la vida útil de la lámpara de este proyector llega a su fin, el indicador LAMP REPLACE se ilumina de amarillo. Cuando la imagen se vuelve oscura o el color de la imagen pierde naturalidad, es necesario cambiar la lámpara.

### CAMBIO DE LA LÁMPARA



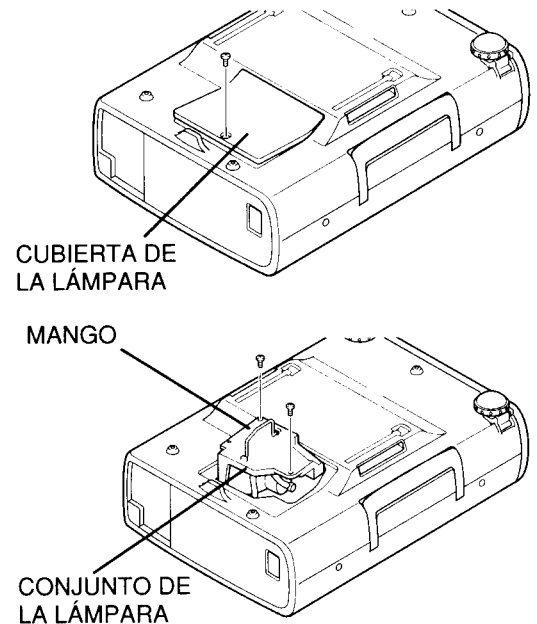
#### PRECAUCIÓN

- Por seguridad, reemplace con un montaje de lámpara del mismo tipo.
- Deje que el proyector se enfríe al menos 45 minutos antes de abrir la cubierta de la lámpara. El interior del proyector puede estar muy caliente.
- ¡No deje caer el conjunto de la lámpara ni toque el bulbo de vidrio! El vidrio puede romperse y puede causar lesiones.

Siga estos pasos para cambiar el conjunto de la lámpara.

- 1** Apague el proyector y desconecte el enchufe de CA. Deje que el proyector se enfríe al menos 45 minutos.
- 2** Quite un tornillo con un destornillador y desmonte la cubierta de la lámpara.
- 3** Quite dos tornillos con un destornillador y tire del conjunto de la lámpara sujetando la manija.
- 4** Vuelva a colocar el conjunto de la lámpara y apriete los dos tornillos. Asegúrese que el conjunto de la lámpara está ajustado correctamente. Además vuelva a colocar la cubierta de la lámpara y asegure un tornillo.
- 5** Conecte el cable de alimentación de CA al proyector y encienda el proyector.
- 6** Reponga el temporizador de monitoreo de cambio de la lámpara (consulte la sección "TEMPORIZADOR DE MONITOREO DE CAMBIO DE LA LÁMPARA" a continuación).

**NOTA:** no reponga el temporizador de monitoreo de reemplazo de la lámpara cuando la lámpara no ha sido reemplazada.




#### ORDEN DE LÁMPARA DE REPUESTO

La lámpara de repuesto puede ser encargada a través de su concesionario. Al ordenar la lámpara, déle la siguiente información al concesionario.

- No. de modelo del proyector: PLC-XU20E
- No. de tipo de lámpara de repuesto: POA-LMP21J  
(No. de partes de servicio 610 280 6939)

### TEMPORIZADOR DE MONITOREO DE CAMBIO DE LA LÁMPARA

Asegúrese de reponer el temporizador de monitoreo de cambio de la lámpara cuando reemplace el conjunto de la lámpara. Cuando el temporizador de monitoreo de cambio de la lámpara es repuesto, el indicador LAMP REPLACE se apaga.

- 1** Encienda el proyector, y presione el botón MENU y aparecerá el menú en la pantalla. Presione el(los) botón(es) de apuntar hacia la izquierda/derecha para seleccionar AJUSTE  y presione el botón de selección (SELECT) (consulte la página 31). Aparecerá otro cuadro de diálogo con el menú de ajuste.
- 2** Presione el botón de apuntar hacia abajo y aparecerá un ícono de flecha roja. Mueva la flecha a Recambio lamp., y luego presione el botón de selección (SELECT). Se exhibe el mensaje "Indicador de sustitución de la lámpara ¿Reset?"
- 3** Seleccione Si para reponer el temporizador.

No reponga el temporizador de monitoreo de cambio de la lámpara, excepto después de cambiar la lámpara.

# LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Antes de llamar al concesionario o centro de servicio por asistencia, revise los puntos descritos a continuación una vez más.

1. Asegúrese de haber conectado el proyector a su equipo como se describe en la sección "CONEXIÓN DEL PROYECTOR" en las páginas 10~13.
2. Revise la conexión de los cables. Verifique que estén correctamente conectados todos los cables del ordenador, del vídeo y de la alimentación.
3. Verifique que está conectada la alimentación en todos los casos.
4. Si el proyector todavía no produce la imagen, apague y encienda el ordenador.
5. Si la imagen todavía no aparece, desenchufe el proyector del ordenador y revise la exhibición del monitor del ordenador. El problema puede estar en su controlador de vídeo en vez de estar en el proyector. (Cuando vuelva a conectar el proyector, recuerde apagar el ordenador y el monitor antes de encender el proyector. Conecte la alimentación de nuevo en el siguiente orden: Proyector y ordenador.)
6. Si el problema persiste, consulte el siguiente cuadro.

Problema	Pruebe esta solución
<b>No hay alimentación.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Enchufe el proyector en el toma de CA.</li> <li>● Asegúrese que la luz del indicador READY está encendida.</li> <li>● Espere 90 segundos después de apagar el proyector antes de volverlo a encender.</li> </ul> <p>NOTA : Después de presionar el botón ON-OFF para apagar el proyector, asegúrese que funciona de la siguiente manera:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El indicador LAMP se ilumina y el indicador READY se apaga.</li> <li>2. Después de 90 segundos, el indicador READY se ilumina de verde de nuevo y el proyector puede ser encendido presionando el botón ON-OFF.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Revise el indicador WARNING TEMP. Si el indicador destella de rojo, el proyector no puede ser encendido. (Consulte la sección "ENCENDIENDO/APAGANDO EL PROYECTOR" en la página 19.)</li> <li>● Revise la lámpara de proyección. (Consulte la página 34.)</li> </ul>
<b>La imagen está fuera de foco</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ajuste el enfoque.</li> <li>● Asegúrese que la pantalla de proyección se encuentra al menos a 1,4 m del proyector.</li> <li>● Verifique la lente de proyección para ver si necesita limpieza.</li> </ul> <p>NOTA: Si mueve el proyector de un lugar con temperatura baja a un lugar con temperatura alta se podría formar condensación en la lente. En ese caso, deje el proyector apagado hasta que desaparezca la condensación.</p>
<b>La imagen es inversa (izda/dcha).</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verifique la función de techo/atrás. (Consulte la sección de "MENÚ DE AJUSTE" en la página 31.)</li> </ul>
<b>La imagen está invertida (sup/inf).</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verifique la función de techo. (Consulte la sección de "MENÚ DE AJUSTE" en la página 31.)</li> </ul>
<b>Algunas de las exhibiciones en la pantalla no se ven.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verifique la función de display. (Consulte la sección de "MENÚ DE AJUSTE" en la página 31.)</li> </ul>
<b>No hay imagen.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Revise la conexión entre el ordenador o equipo de vídeo y el proyector.</li> <li>● Cuando encienda el proyector, éste tarda unos 30 segundos para exhibir la imagen.</li> <li>● Revise que el sistema que seleccionó corresponde con el ordenador o el equipo de vídeo.</li> <li>● Asegúrese que la temperatura no está fuera de la temperatura de funcionamiento (5°C ~ 35°C).</li> </ul>
<b>No hay sonido.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Revise la conexión del cable de audio desde la fuente de entrada de audio.</li> <li>● Ajuste la fuente de audio.</li> <li>● Presione el botón VOLUME (+).</li> <li>● Presione el botón MUTE.</li> </ul>

<b>Problema</b>	<b>Pruebe esta solución</b>
<b>los controles remotos no funcionan.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Revise las pilas.</li><li>● Verifique que el interruptor ALL-OFF en el control remoto está en "ON".</li><li>● Asegúrese que algo no está bloqueando entre el receptor de infrarrojos y los controles remotos.</li><li>● Asegúrese que no está demasiado lejos del proyector cuando usa los controles remotos. La distancia máxima de funcionamiento es de 5 m.</li></ul>
<b>La función de ratón inalámbrico no funciona.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Revise la conexión del cable entre el proyector y el ordenador.</li><li>● Revise el ajuste del ratón de su ordenador.</li><li>● Encienda el proyector antes de encender el ordenador.</li></ul>

**ADVERTENCIA:**

**Este proyector usa alto voltaje para funcionar. No intente abrir el gabinete.**

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

<b>Tipo de proyector</b>	Proyector multimedia
<b>Dimensiones (An. x Al. x Prof.)</b>	239mm x 90mm x 323mm (no incluyendo la pata ajustable)
<b>Peso neto</b>	3,9 kg
<b>Sistema de panel LCD</b>	3 paneles tipo matriz activa TFT (transistor de película delgada) de 0,9 pulgadas
<b>Resolución del panel</b>	1.024 x 768 puntos
<b>Número de píxeles</b>	2.359.296 (1.024 x 768 x 3 paneles)
<b>Sistema de color</b>	PAL, SECAM, NTSC, NTSC4.43, PAL-M y PAL-N
<b>Frecuencia de barrido</b>	H-sync. 15 ~ 100 KHz, V-sync. 50 ~ 100 Hz
<b>Tamaño de la imagen proyectada (Diagonal)</b>	Ajustable entre 30 y 300 pulgadas
<b>Resolución horizontal</b>	800 líneas de TV
<b>Objetivo de proyección</b>	Lente F1,7 ~ 2,0 con zoom y enfoque eléctrico de f 33,2 mm ~ 43,1 mm
<b>Distancia de proyección</b>	1,4 m ~ 10,8 m
<b>Lámpara de proyección</b>	150 W
<b>Conectores de entrada AV</b>	Tipo RCA x 1 (vídeo, audio derecho e izquierdo) y DIN de 4 clavijas (S-Vídeo X 1)
<b>Tomas de entrada de ordenador</b>	Terminal HDB15 (VGA) x 1
<b>Toma de puerto de control</b>	DIN de 8 clavijas x 1
<b>Toma de salida de monitor</b>	Terminal HDB15 (VGA) x 1
<b>Conector de entrada de audio de ordenador</b>	Minitoma (estéreo)
<b>Toma de salida de audio</b>	Minitoma (estéreo)
<b>Amplificador de audio interno</b>	1W RMS (MONO)
<b>Altavoz integrado</b>	1 altavoz (40 mm x 30 mm)
<b>Ajuste de las patas</b>	0° a 10°
<b>Voltaje</b>	CA de 200 ~ 240 V, 50 / 60 Hz
<b>Consumo de energía</b>	1,4A (amp. máx.)
<b>Temperatura de funcionamiento</b>	5°C ~ 35°C
<b>Temperatura de almacenamiento</b>	-10°C ~ 60°C
<b>Transmisor del control remoto</b>	Fuente de alimentación : 2 pilas tipo AA, UM3 o R06 Rango de funcionamiento : 5m / ± 30° Dimensiones : 55 mm x 34 mm x 192 mm Peso Neto : 160 g (incluyendo las pilas) Puntero láser : Láser clase II (salida máxima 1 mW / longitud de onda 650 ± 20 nm)
<b>Accesorios</b>	Manual del usuario Cable de alimentación de CA Transmisor de control remoto y pilas Cable VGA Cable de control para puerto PS/2 Cubierta antipolvo. Cubierta del objetivo

● Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

## **PARTES OPCIONALES**

Las partes indicadas a continuación son opcionales. Al ordenar estas partes, indique el nombre y código al distribuidor.

- |                                     |                   |
|-------------------------------------|-------------------|
| ● Cable de control de puerto serial | Código: POA-MCSRL |
| ● Cable de control de puerto ADB    | Código: POA-MCMAC |
| ● Adaptador MAC                     | Código: POA-MACAP |





Impreso en Japón  
No. de parte 610 282 8511 (1AA6P1P2175-- PB6A-E)

**SANYO**

---

**SANYO Electric Co., Ltd.**